EUROPOS BENDRIJŲ KOMISIJA

Briuselis, 22.6.2005
KOM(2005) 263 galutinis

2005/0118 (CNS)
2005/0119 (CNS)
2005/0120 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

nustatantis laikiną Europos Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo

(pateiktos Komisijos)

{SEK(2005) 808}

AIŠKINAMASIS MEMORANDUMAS

1. ĮVADAS

2003 m. rugsėjį Komisija paskelbė komunikatą[1] (kartu su poveikio cukraus sektoriui įvertinimu[2]) apie ES cukraus režimo reformos galimybes, po kurio 2004 m. liepą buvo paskelbtas komunikatas, kuriame buvo pateikti pagrindiniai pasiūlymo dėl būsimo ES cukraus režimo principai[3].

Po paskesnių diskusijų Komisija stengėsi atsižvelgti į Tarybos, Europos Parlamento[4], Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto[5] bei kitų patariamųjų komitetų, taip pat pilietinės visuomenės pareikštą nuomonę ir į esamą teisės akto pasiūlymą įtraukti naujų elementų.

Be to, dėl naujausių Pasaulio prekybos organizacijos (PPO) darbo grupės išvadų, ginčijančių ES cukraus eksporto režimą ir patvirtintų PPO Apeliacinės tarybos[6], siekiant laikytis tarptautinių ES įsipareigojimų reikia padaryti pakeitimų ES cukraus eksporto režime.

Siekiant tvarios ilgalaikės ES cukraus sektoriaus politikos perspektyvos

Yra aiški, vieninga politinė nuomonė, kad ES cukraus sektoriuje reikia:

- atsisakyti pagal dabartinį režimą taikomos nualinimo taktikos, dėl kurios nepaprastai sumažėtų cukraus gamyba pagal kvotas ES labiausiai ir mažiausiai konkurencinguose cukraus gamybos regionuose;
- suderinti su BŽŪP reformos procesu, nauja kryptis visų pirma turi atsirasti įvedus atsiejimą, bendrosios išmokos schemą ir ėmus taikyti kompleksinio paramos susiejimo taisykles;
- darnioje rinkos aplinkoje nedelsiant atlikti reikalingas ekonomines pataisas, paremtas pagerintu konkurencingumu ir didesne orientacija į rinką;
- pasiekti darnią vidaus gamybos apimčių ir tarptautinių įsipareigojimų rinkos pusiausvyrą;
- priimti ilgalaikės politikos nuostatas, kurių 2008 m. nereikėtų peržiūrėti ir keisti.

Šiomis aplinkybėmis Komisija siūlo, kad:

- ES nustatytoji kaina, atskaičius restruktūrizavimo mokestį, būtų sumažinta 39 % per dvejus metus, siekiant užtikrinta darnią ES rinkos pusiausvyrą, laikantis tarptautinių ES įsipareigojimų;
- iš tiesioginėms ūkininkų išmokoms skirto kiekvienos valstybės narės nacionalinio biudžeto būtų dengiama 60 % numatomo pajamų nuostolio, kuris atsiras dėl šio nustatytosios kainos sumažinimo 39 %;

---

1 KOM(2003) 554.
2 SEK(2003) 1022.
3 KOM(2004) 499.
4 Galutinis nutarimas P6 – TA(2005)0079, priimtas 2005 m. kovo 10 d. plenarinėje sesijoje.
5 Nuomonė 1646/2004 – NAT 258, priimta 2004 m. gruodžio 15 d.
6 Apeliacinės tarybos ataskaita AB-2005-2, EB – Cukraus eksporto subsidijos, 2005 m. balandžio 28 d.

– cukraus kvotų režimas būtų pratęstas iki 2014–15 prekybos metų pabaigos.

Aplinkos ir socialiniu požiūriu priimtinas ES cukraus sektoriaus konkurencingumas

Svarstant būtinas ekonomines pataisas šiame sektoriuje, valstybių narių kvotų perleidimo tarpusavyje idėja visur buvo sutikta labai santūriai. Dėl tokios padėties privalomi kvotų sumažinimai nuo 2006–07 m., siekiant išsaugoti rinkos pusiausvyrą, yra neperspektyvus pasiūlymas, ypač atsižvelgiant į PPO cukraus reikalų darbo grupės išvadas.

Todėl būtinų šio sektoriaus restruktūrizavimo priemonių klausimas buvo performuluotas. Dabar Komisija siūlo ambicingą, savanorišką ir laikiną ES cukraus sektoriaus restruktūrizavimo schemą, kuri turėtų būti įgyvendinta per ketverių metų laikotarpį. Pagal šią schemą bus teikiama:

– Didelė, proporcingai kiekiui tonomis mažėjanti restruktūrizavimo pagalba, kurią gali gauti ES cukraus fabrikai, izogliukozės ir inulino sirupo gamintojai, ir kuri bus teikiama uždarant fabriką ir atsisakant kvotos.

– Papildoma išmoka užtikrinant cukrinių runkelių augintojams galimybę gauti visą, galutinę tiesioginę išmoką nuo pat pirmųjų prekybos metų, jeigu jie nutraukia gamybą dėl to, kad fabrikas, kuriam jie turėjo teisę tiekti cukrinius runkelius, pagal restruktūrizavimo schemą buvo uždarytas.

Restruktūrizavimo schemos lėšos bus surinktos už visą saldiklių kvotą nustačius specialų mokestį. Cukraus perdirbėjai, kurie tam skiria visą darbo laiką, ir cukraus įmonės atokiausiuose regionuose į šią schema neįtraukiami.

Komisija taip pat mano, kad įvykių raida biokuro politikoje cukraus sektoriui atveria perspektyvių galimybių. Skatindama tokią raidą Komisija iki 2006 m. pabaigos iš dalies pakeis atitinkamus reglamentus, kad už cukrinius runkelius – kai jie auginami ne maistui – galima būtų numatyti atidėtos žemės išmokas, taip pat, kad už juos galima būtų skirti už kuro augalus pagal 2003 m. BŽŪP numatytą 45 EUR/ha pagalbą.

ES cukraus režimo derinimas su tarptautiniais įsipareigojimais

Nepažeidžiant pareikšto ES ketinimo laipsniškai panaikinti žemės ūkio eksporto subsidijas, kaip tai numatyta Dohos plėtros darbotvarkėje (DPD), PPO ataskaitoje reikalaujama atlikti tam tikrus pakeitimus užtikrinant, kad būtų laikomasi EB įsipareigojimų dėl eksporto subsidijų.

Tam, kad dabartinėse „C“ cukrų gaminančiose valstybėse narėse būtų išlaikyta tam tikra gamybos apimtis, Komisija siūlo:

– toms valstybėms narėms skirti papildomą 1 milijono tonų kvotą;

– šios kvotos skyrimo cukraus gamintojams metu nustatyti vienkartinį mokestį už toną, lygų pirmųjų metų restruktūrizavimo pagalbos dydžiui.

Komisija mano, kad pagal iniciatyvą „Viskas, išskyrus ginklus“ (EBA) mažiausiai išsivysčiusioms šalims (MIŠ) nuo 2009–10 m. numatyti importai be muito turi išlikti, ir kad EBA šalims taip pat turėtų būti suteikta stabili, ilgalaikė jų ekonomikos vystymosi perspektyva. Šioms šalims turėtų būti taikomos tos pačios garantuotosios kainos, kurios numatytos AKR cukraus protokole.

Be to, turi būti užtikrinta, kad nebūtų pažeidžiama EBA importo tvarka įvežant į ES ne MIŠ kilmės cukrų. Geriausiai tą galima būtų užtikrinti tarptautiniu lygiu susitarus dėl specialios apsaugos sąlygos.

Tačiau restruktūrizavimo schemoje nedalyvaujant ES cukraus perdirbėjams, minimali garantuotoji importo kaina už cukrų pagal AKR protokolą susivienodins su ES nustatytąja kaina, todėl pirmenybę turintys cukraus tiekėjai gaus naudos dėl uždelsto jų lengvatinės žaliavinio cukraus kainos sumažinimo, palyginti su ES gamintojų kainomis.

Šiuo metu su AKR šalimis vyksta dialogas dėl Komisijos darbo dokumento[7] apie „Veiksmų planą dėl papildomų priemonių ES cukraus režimo reformos paveiktoms Cukraus protokolo šalims.“ Šiomis priemonėmis Cukraus protokolo šalims siekiama padėti prisitaikyti prie kintančių rinkos sąlygų padidinant jų cukraus sektorių konkurencingumą, imantis kitokios ekonominės veiklos ar sprendžiant platesnius šių pokyčių socialinio bei ekonominio poveikio ir (arba) poveikio aplinkai klausimus.

Be besitęsiančio dialogo su Kroatija ir Buvusiąja Jugoslavijos Respublika Makedonija, nuo 2005 m. liepos 1 d. Albanijai, Bosnijai ir Hercegovinai bei Serbijai ir Juodkalnijai buvo nustatytos tarifinės kvotos[8].

Siūlomuose ES cukraus režimo pakeitimuose taip pat atsižvelgta į Bulgarijos bei Rumunijos įstojimo įtaką.

Šie trys pagrindiniai ES cukraus režimo klausimai bus sprendžiami trimis teisiniais instrumentais: siūlomomis bendro cukraus rinkos organizavimo (BRO) reformos priemonėmis, ES cukraus sektoriaus restruktūrizavimo priemonėmis ir tiesioginės pajamų paramos cukrinių runkelių augintojams priemonėmis.

2. SIŪLOMOS BENDRO CUKRAUS RINKOS ORGANIZAVIMO REFORMOS PRIEMONĖS

2.1. Cukraus režimo trukmė

ES cukraus režimo galiojimas bus pratęstas iki 2014–15 prekybos metų pabaigos, 2008 m. jis nebus peržiūrimas ir keičiamas.

2.2. Kainos

Intervencija ir cukraus darbų pradžios data

Siekiant atsisakyti valstybės intervencijų mechanizmo ES rinkos sektoriams siūloma panaikinti cukraus sektoriaus intervencijų mechanizmą ir intervencines cukraus kainas.

Siekiant palengvinti kainų sumažinimo įgyvendinimą siūloma pradedant 2007–08 m. cukraus darbų pradžios datą iš liepos 1 d. nukelti į spalio 1 d.

Referencinė kaina

Cukraus intervencinė kaina bus pakeista referencine kaina. Siekiant padidinti ES konkurencingumą ir sumažinti skirtumą su vyraujančia pasauline cukraus kaina, bus

---

7 SEK(2005) 61, 2005 1 17.

8 Tarybos reglamentas (EB) Nr. 374/2005 (OL L 59, 2005 3 5, p. 1).

nustatyta 39 % už dabartinę intervencinę kainą mažesnė referencinė kaina. Kaina bus sumažinta per dvejus metus, pradedant nuo 2006–07 m. darbų.

Referencinė kaina bus panaudota nustatant privataus sandėliavimo pradžios lygį.

Minimali cukrinių runkelių kaina

Minimali cukrinių runkelių kaina buvo apskaičiuota atsižvelgiant į siūlomą sumažintą referencinę kainą, atėmus restruktūrizavimo sumą. Tačiau siekiant atsižvelgti į tai, kad panaikinant intervencijų mechanizmą atsisakoma griežtos kainų palaikymo sistemos, buvo įtraukta lankstumo sąlyga, kuri cukrinių runkelių augintojams leistų derybų metu nuleisti cukrinių runkelių kainą 10 % žemiau šios garantuotosios minimalios kainos. Kainų mažinimo grafikas pateiktas priede.

Kainų pranešimas

Kainų pranešimo mechanizmas cukraus sektoriuje bus parengtas taikyti nuo 2006–07 m. darbų pradžios.

2.3. Kvotos

Bendros ES kvotos nustatymas

Dabartinis kvotų tvarkos pasiūlymas bus supaprastintas, „A“ ir „B“ kvotas sujungiant į vieną bendrą kvotą. Dabartinėms „C“ cukrų gaminančioms valstybėms narėms skiriama papildoma 1 milijono tonų kvota. Šios kvotos skyrimo cukraus gamintojams metu, paskiriamas vienkartinis mokestis už toną, lygus pirmųjų metų restruktūrizavimo pagalbos dydžiui.

Siekiant, kad bendros kvotos sistema būtų darni, bus nustatytas pertekliaus mechanizmas, aiškiai atskiriantis skirtingus cukraus šaltinius ir užtikrinantis teisinį sistemos saugumą.

Kvotos sumažinimai

Restruktūrizavimo laikotarpiu nebus jokių priverstinių kvotos sumažinimų. Rinkos pusiausvyra bus užtikrinta į restruktūrizavimo schemą įtrauktais cukraus kvotos kiekiais ir toliau pasiūlytomis rinkos pusiausvyros priemonėmis. Restruktūrizavimo laikotarpio pabaigoje, jeigu reikės, kvotos bus sumažintos visai kiekvienos valstybės narės kvotai taikant fiksuotą procentinę mažinimo normą.

Izogliukozė

Dėl izogliukozės ir cukraus rinkų tarpusavio sąsajų siūlomas kainų sumažinimas taip pat turės įtakos ES izogliukozės sektoriaus pajamoms. Todėl izogliukozės sektorius turės būti pasirengęs pasinaudoti masto ekonomija, kad turėtų ilgalaikę ekonominio gyvybingumo perspektyvą. Šiomis aplinkybėmis siūloma laipsniškai ir proporcingai trejus metus didinti izogliukozės kvotas po 100 000 tonų per metus, pradedant 2006–07 m.

2.4. Rinkos pusiausvyros priemonės

Perkėlimo į kitus metus mechanizmas

Kaip ir pagal dabartinį režimą, cukraus fabrikams bus leidžiama bet kokį nustatytų prekybos metų kvotos perviršį perkelti į kitus prekybos metus.

Atšaukimo mechanizmas

Be to, Komisija pasiliks galimybę spręsti rinkos disbalanso nustatytais prekybos metais klausimą iki kitų prekybos metų atšaukdama iš rinkos tam tikrą cukraus kvotos dalį. Tačiau nustatydama kitų prekybos metų kvotą Komisija atsižvelgs ne tik į atšauktą kiekį, bet ir į kiekį, kurio buvo atsisakyta pagal restruktūrizavimo schemą.

Privatus sandėliavimas

Siekiant sudaryti galimybę laikinai pašalinti cukrų iš rinkos, siūloma privataus sandėliavimo schema. Prireikus, ją įgyvendins Komisija, jeigu rinkos kaina nukris žemiau referencinės kainos. Už pašalintą kiekį negalima skirti privataus sandėliavimo paramos.

2.5. Specialios priemonės chemijos ir farmacijos pramonei

Siūloma, kad dabartiniai susitarimai dėl alkoholio, įskaitant romą, bioetanolio ir mielių gamybai naudojamo cukraus neįtraukimo į gamybos kvotas liktų galioti toliau, įtraukiant į juos cukraus kiekį, sunaudojamą chemijos ir farmacijos pramonės galutinių produktų, kuriems reikia daug cukraus, gamybai.

Atsižvelgiant į tai, kad chemijos ir farmacijos pramonės įmonės pratęstu laikotarpiu gali negauti cukraus atsargų kainomis, artimomis pasaulinėms, siūloma, kad būtų išsaugotas gamybos grąžinamosios išmokos mechanizmas, taip užtikrinant šioms pramonės įmonėms reikalingas cukraus atsargas. Tačiau bus numatyta galimybė chemijos ir farmacijos pramonei skirti specialią tarifinę kvotą, jeigu tai bus būtina dėl tolesnių sunkumų.

2.6. Tarptautiniai įsipareigojimai

Pagal tradicinį pasiūlos ir paklausos mechanizmą, rafinuoti skirto cukraus lengvatinio importo pažymėjimai bus išduodami tik cukraus perdirbėjams, tam skiriantiems visą darbo laiką. Jei reikėtų, būtų skirta papildoma importo tarifinė kvota, šiems perdirbėjams siekiant užtikrinti tiekimą. Nuo 2009–10 m., kai iniciatyva „Viskas, išskyrus ginklus“ bus visiškai įgyvendinta, lengvatinių importų galimybė iš dalies bus atverta kitiems ūkio subjektams, tarp jų ir cukraus perdirbėjams, tam neskiriantiems viso darbo laiko.

Komisija ir toliau turės galimybę prireikus užtikrinti, kad būtų laikomasi įsipareigojimų dėl iki 2007 m. minimalia garantuota importo kaina importuojamo kiekio pagal Cukraus protokolą arba naujų įsipareigojimų pagal būsimus Ekonominės partnerystės susitarimus.

3. SIŪLOMOS ES CUKRAUS SEKTORIAUS RESTRUKTŪRIZAVIMO PRIEMONĖS

3.1. Restruktūrizavimo schema

Komisija siūlo naują, savanorišką ir laikiną ES cukraus sektoriaus restruktūrizavimo schemą, kuri bus taikoma ketverius metus (nuo 2006–07 m. iki 2009–10 m.).

Yra trys pagrindiniai restruktūrizavimo fondo tikslai: pirma – sukurti paskatas mažiau konkurencingiems gamintojams pasitraukti iš šios pramonės šakos, antra – užtikrinti lėšas, reikalingas įveikiant socialinius ir aplinkosauginius fabrikų uždarymo padarinius (socialinių planų ar perkėlimo į kitą veiklą programų bei gerų vietovės

aplinkos sąlygų atkūrimo priemonių finansavimas), ir trečia – užtikrinti lėšas labiausiai paveiktiems regionams. Sąlygos lėšoms iš restruktūrizavimo fondo gauti turi būti nustatytos Bendrijos lygiu ir atitikti ekonominius, socialinius ir aplinkosauginius fondo tikslus. Valstybės narės turi kontroliuoti, kaip šių sąlygų laikomasi, restruktūrizavimo pagalba gali būti skirta tik tada, kai uždaromas fabrikas yra aiškiai įsipareigojęs šių sąlygų laikytis.

Restruktūrizavimo schemos lėšos bus surinktos trejiems metams už visą saldiklių kvotą nustačius specialų mokestį už toną. Bus nustatytas toks restruktūrizavimo mokestis: 2006–07 m. – 126,40 EUR/t, 2007–08 m. – 91,00 EUR/t ir 2008–2009 m. – 64,50 EUR/t.

Pagal schemą bus numatyta didelė, proporcingai kiekiui tonomis mažėjanti pagalba, kurią galės gauti tik gamybą pageidaujantys nutraukti ES cukraus fabrikai, izogliukozės ir inulino sirupo gamintojai. Pirmaisiais metais nustatoma 730 EUR už kvotos toną pagalbą, laipsniškai mažėjanti iki 420 EUR už kvotos toną ketvirtaisiais metais. Siekiant, kad schema būtų pradėta naudotis anksti, nuo 2005 m. liepos 1 d. uždaromiems cukraus fabrikams galima bus skirti restruktūrizavimo pagalbą.

Be to, nuo 2008–09 m. gali būti numatyta dalį restruktūrizavimo pagalbos skirti įvairinimo priemonėms labiausiai cukraus reformos paveiktuose regionuose. Taip pat reikėtų atsižvelgti į Europos sanglaudos politikos priemonių suteikiamas papildomas galimybes, kuriomis reformos padarinių ypač paveiktose zonose galima būtų padėti restruktūrizuoti ekonomiką ir perkvalifikuoti darbuotojus.

3.2. Papildoma išmoka cukrinių runkelių augintojams

Iš restruktūrizavimo schemos biudžeto cukrinių runkelių augintojai gaus papildomą išmoką, užtikrinančią galimybę nuo kainų sumažinimo pirmųjų metų gauti visą galutinę tiesioginę išmoką tiems augintojams, kurie nutraukė gamybą dėl to, kad buvo uždarytas fabrikas, kuriam jie turėjo teisę tiekti cukrinius runkelius.

4. SIŪLOMOS TIESIOGINĖS PAJAMŲ PARAMOS CUKRINIŲ RUNKELIŲ AUGINTOJAMS PRIEMONĖS

Komisija siūlo, kad tiesioginės išmokos būtų skiriamos ūkininkams, atrinktiems iš tų, kurie pagal kvotas augino cukrinius runkelius 2000–2002 m. ataskaitiniu laikotarpiu. Tačiau sąžiningumo sumetimais valstybės narės gali veikti lanksčiai ir apskaičiuoti tiesiogines išmokas atskiriems ūkininkams, remdamosi kitu laikotarpiu.

Iš tiesioginėms išmokoms skirtų kiekvienos valstybės narės nacionalinių biudžetų bus dengiama 60 % numatomo pajamų nuostolio, kuris atsiras dėl šio dviejų etapų nustatytosios kainos sumažinimo 39 %. Pajamų nuostolis buvo įvertintas atsižvelgus į svertinę minimalią cukrinių runkelių kainą kiekvienoje valstybėje narėje, padaugintą iš kvotos dydžio (žr. 2 priedą). Valstybės narės taip pat gaus papildomą paketą, skirtą kompensacijoms, mokamoms jų teritorijoje esantiems augintojams, tiekiantiems cikorijas inulino sirupo gamybai.

Tiesioginės išmokos atokiausiems regionams bus įtrauktos į dabar svarstomą bendrą POSEI sistemą, todėl į bendrosios išmokos schemą jos įtrauktos nebus. Be to atokiausiems Prancūzijos regionams, kurie buvo vieninteliai, gaunantys realizavimo pagalbą, bus skirta papildoma suma, atitinkanti esamas realizacijos priemones referenciniu laikotarpiu.

5. CUKRAUS SEKTORIAUS REFORMOS PASIŪLYMŲ ĮTAKA BIUDŽETUI

Aptariamu laikotarpiu siūlomos reformos išlaidos atitinka esamas išlaidas, numatytas 2003 m. sausį teikiant BŽŪP reformos pasiūlymus. Šiam sektoriui siūlomų naujų priemonių išlaidos, kurių didžiąją dalį sudaro tiesioginės atsietos išmokos gamintojams, daugiausia bus padengtos lėšomis, sutaupytomis iš esmės sumažinus išlaidas eksporto grąžinamosioms išmokoms ir panaikinus rafinavimo pagalbą.

Įgyvendinus šiam sektoriui siūlomas priemones, tiesioginės pajamų paramos biudžetų metinės išlaidos sudarys 1 542 mln. eurų. Visos privataus sandėliavimo schemos išlaidos turėtų būti apribotos ir būti daromos tik tada, jeigu atsirastų rizika, kas rinkos kainos nukristų daug žemiau negu referencinė kaina.

Restruktūrizavimo schemai finansuoti bus nustatytas *ad hoc* restruktūrizavimo mokestis, renkamas į restruktūrizavimo fondą. Per trejus prekybos metus (nuo 2006–07 iki 2008–07) bus surinkta 4 225 mln. eurų suma, o restruktūrizavimo pagalba bus skiriama ketverių prekybos metų (nuo 2006–07 iki 2009–10) laikotarpiu.

1 priedas – Siūlomos nustatytosios ES cukraus sektoriaus kainos

	Referencinis laikotarpis	2006/07	2007/08	2008/09	2009/10
Nustatytoji (referencinė) cukraus kaina, (*EUR/t*)	631,9	631,9	476,5	449,9	385,5
Nustatytoji (referencinė) cukraus kaina, atėmus restruktūrizavimo mokestį (*EUR/t*)	631,9	505,5	385,5	385,5	385,5
Restruktūrizavimo mokestis (*EUR/t*)	–	126,4	91,0	64,5	–
Minimali cukrinių runkelių kaina (*EUR/t*)*	43,63	32,86	25,05	25,05	25,05

* *Referenciniu laikotarpiu minimali cukrinių runkelių kaina yra 15 ES valstybių narių svertinis vidurkis.*

2 priedas – Tiesioginės pajamų paramos ūkininkams biudžetai (*mln. EUR*)

Išmokų etapai	B	DK	D	EL	E	F (žemyninė dalis)	IRL	I
2006–07 m.	49	19	155	18	60	151	11	80
nuo 2007–08 m.	84	34	278	29	96	270	18	136

	NL	A	P (žemyninė dalis)	FIN	S	UK	F* (užjūrio teritorijos)	P* Azorai
2006–07 m.	42	19	4	8	21	64	27	
nuo 2007–08 m.	74	33	6	14	34	105	44	1

	CZ	HU	LV	LT	PL	SK	SI	EU-25
2006–07 m.	28	25	4	7	99	12	3	**907**
nuo 2007–08 m.	44	40	7	10	159	19	5	**1 542**

2005/0118 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

dėl bendro rinkų organizavimo cukraus sektoriuje

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 36 ir 37 straipsnius,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi:

(1) Bendra žemės ūkio produktų rinka turėtų veikti ir plėtotis kartu kuriant bendrą žemės ūkio politiką, kuri visų pirma apimtų bendrą žemės ūkio rinkų, kurios, priklausomai nuo produktų, gali įgauti skirtingą formą, organizavimą.

(2) Bendrijos cukraus rinka paremta principais, kurie kitų rinkų organizavimui praeityje buvo iš esmės reformuoti. Siekiant Sutarties 33 straipsnyje apibrėžtų tikslų ir ypač siekiant stabilizuoti rinkas bei užtikrinti deramą žemės ūkiu cukraus sektoriuje besiverčiančios bendruomenės gyvenimo lygį reikia iš pagrindų peržiūrėti ir pataisyti bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą.

(3) Atsižvelgiant į šias aplinkybes 2001 m. birželio 19 d. Tarybos reglamentas (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo[9] turėtų būti panaikintas ir pakeistas nauju reglamentu.

(4) Standartinėms baltojo ir žaliavinio cukraus savybėms turėtų būti nustatytos referencinės kainos. Tokios standartinės savybės turėtų būti vidutinės tipiškos Bendrijoje pagaminto cukraus savybės, apibrėžtos remiantis cukraus prekyboje taikomais kriterijais. Be to, turėtų būti numatyta galimybė standartines savybes peržiūrėti ir patikslinti, visų pirma atsižvelgiant į verslo reikalavimus ir analizės technologijų raidą.

(5) Tam, kad būtų gauta patikima informacija apie cukraus rinkos kainas Bendrijoje, turėtų būti sukurta kainų pranešimo sistema, kuria remiantis turėtų būti nustatoma tipinė baltojo cukraus kaina.

---

[9] OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

(6) Pagal kvotą auginamiems standartinės kokybės, kuri turėtų būti apibrėžta, runkeliams turėtų būti nustatyta minimali kaina, kad būtų užtikrintas deramas Bendrijos cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų gyvenimo lygis.

(7) Deramai cukraus gamybos įmonių ir cukrinių runkelių augintojų teisių ir įsipareigojimų pusiausvyrai užtikrinti reikalingos specialios priemonės. Todėl turėtų būti nustatytos cukrinių runkelių pirkėjų ir pardavėjų sutartinius santykius reguliuojančios standartinės nuostatos. Dėl įvairios gamtinės, ekonominės bei techninės padėties sunku nustatyti visoje Bendrijoje vienodas cukrinių runkelių pirkimo sąlygas. Šioje pramonės šakoje cukrinių runkelių augintojų asociacijos ir cukraus gamybos įmonės jau yra sudariusios susitarimų. Todėl pagrindinėse nuostatose turėtų būti apibrėžtos tik cukraus rinkai sklandžiai veikti būtinos minimalios garantijos, kurių reikalauja cukrinių runkelių augintojai ir cukraus pramonės įmonės, bei galimybė nukrypti nuo kai kurių taisyklių, atsižvelgiant į šioje pramonės šakoje egzistuojančius susitarimus.

(8) Priežastys, dėl kurių Bendrija anksčiau nustatė cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos kvotų sistemą, yra išlikusios. Tačiau dėl įvykių Bendrijoje ir pasaulyje raidos būtina koreguoti gamybos sistemą, kad būtų numatyti nauji susitarimai ir kvotų mažinimas. Pagal ankstesnę kvotų sistemą valstybė narė turėtų paskirstyti kvotas jos teritorijoje įsteigtoms įmonėms. Pagal naująjį bendrą cukraus sektoriaus rinkos organizavimą teisinis kvotų statusas turėtų būti išlaikytas tais atvejais, kai, remiantis Teisingumo Teismo teismine praktika, kvotų sistema yra cukraus sektoriaus rinkos reguliavimo mechanizmas, skirtas užtikrinti tai, kad būtų pasiekti visuomenei svarbūs tikslai.

(9) Atsižvelgiant į nesenus Pasaulio prekybos organizacijos komisijos ir Apeliacinės tarybos nutarimus dėl ES cukraus eksporto subsidijų bei siekiant užtikrinti, kad Bendrijos ūkio subjektai sklandžiai pereitų nuo ankstesnės kvotų sistemos prie dabartinės tvarkos, 2004–2005 prekybos metais C cukrų gaminusioms įmonėms turėtų būti galima 2006–2007 prekybos metais skirti papildomą kvotą atsižvelgiant į mažesnę C cukraus vertę.

(10) Siekiant kompensuoti cukraus kainų kritimo padarinius izogliukozei, taip pat siekiant, kad nenukentėtų kai kurių savybių izogliukozės gamyba, dabartiniams izogliukozės pagal kvotas gamintojams turėtų būti paskirtos papildomos kvotos.

(11) Užtikrinant, kad Bendrijoje būtų pakankamai sumažinta cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamyba, Komisijai turėtų būti suteikta teisė po restruktūrizavimo fondo uždarymo 2010 m. koreguoti kvotas iki suderinto dydžio.

(12) Kadangi kvotų taikymo laikotarpiu perdirbimo pramonės ir runkelių bei cukranendrių auginimo struktūrinio koregavimo klausimais šalims reikia suteikti tam tikrą lankstumą, valstybėms narėms turėtų būti leista iki tam tikrų ribų keisti įmonių kvotas.

(13) Cukraus kvotos paskirstomos ar sumažinamos po įmonių susijungimo ar perdavimo, fabriko perdavimo arba fabriko išnuomojimo. Turėtų būti nustatytos sąlygos, kuriomis valstybės narės koreguotų minėtų įmonių kvotas ir tuo pačiu metu užtikrintų, kad cukrų gaminančių įmonių kvotų pakeitimai nepažeistų runkelių ar cukranendrių augintojų interesų.

(14) Kadangi gamybos kvotų paskirstymas įmonėms yra priemonė užtikrinti, kad cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojams būtų mokama Bendrijos kainomis ir jie turėtų rinką savo produkcijai realizuoti, perleidžiant kvotas gamybos regionų viduje būtina atsižvelgti į visų suinteresuotų šalių, visų pirma į runkelių ir cukranendrių augintojų, interesus.

(15) Norint išplėsti cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo realizavimo rinkas Bendrijos vidaus rinkoje, tam tikromis sąlygomis, kurias reikia nustatyti, turėtų būti galima neįtraukti tam tikrų produktų – cheminių medžiagų, farmacijos produktų, spirito ar romo – gamybai Bendrijoje skirto cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo į gamybą pagal kvotas.

(16) Dalis ne pagal kvotas pagamintos produkcijos turėtų būti panaudota užtikrinant tinkamą tiekimą į atokiausius regionus.

(17) Tiems atvejams, kai cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo gamyba viršija kvotas, turėtų būti galima numatyti cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo perviršio perkėlimo į kitus metus mechanizmą, tokį perviršį traktuojant kaip pagal kvotas pagamintą kitų prekybos metų produkciją, kad šis cukraus perteklius neiškraipytų cukraus rinkos.

(18) Yra tam tikri gamybos ne pagal kvotas mechanizmai. Jeigu tam tikri kiekiai neatitinka taikomų sąlygų, už perteklių turėtų būti imamas mokestis, kad būtų išvengta rinką destabilizuoti grasinančio tokių kiekių kaupimosi.

(19) Padedant finansuoti bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo išlaidas turėtų būti įvestas gamybos mokestis.

(20) Siekiant numatyti veiksmingą cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančių ūkio subjektų gamybos kontrolę, turėtų būti sukurta ūkio subjektų patvirtinimo sistema, o atitinkamai valstybei narei turėtų būti teikiama išsami informacija apie jų gamybą.

(21) Turėtų būti įvestos naujos, Komisijos valdomos rinkos priemonės. Pirma, jeigu rinkos kainos nukrenta žemiau referencinės baltojo cukraus kainos, Komisijos nustatytomis sąlygomis ūkio subjektai turėtų galėti naudotis privataus sandėliavimo schema. Antra, siekiant išlaikyti cukraus rinkų struktūrinės pusiausvyros kainų lygį artimą referencinei kainai, Komisijai turėtų būti suteikta galimybė nuspręsti pašalinti cukrų iš rinkos tokiam laikui, kurio reikia, kad rinka atgautų pusiausvyrą.

(22) Kuriant vieną bendrą Bendrijos cukraus rinką reikia įvesti prekybos prie Bendrijos išorės sienų sistemą. Šioje prekybos sistemoje turėtų būti numatyti importo muitai ir eksporto grąžinamosios išmokos, o ji pati turėtų iš esmės stabilizuoti Bendrijos rinką. Prekybos sistema turėtų būti pagrįsta įsipareigojimais, prisiimtais daugiašalių derybų dėl prekybos Urugvajaus raunde.

(23) Tam, kad galima būtų kontroliuoti prekybos cukrumi su trečiosiomis šalimis apimtį, turėtų būti numatyta importo ir eksporto licencijų sistema ir užstatas, užtikrinantis, kad sandoriai, kuriems šios licencijos išduotos, būtų atlikti iš tikrųjų.

(24) Siekiant užtikrinti, kad ši prekybos tvarka galėtų veikti tinkamai, turėtų būti numatytas įvežamojo perdirbimo susitarimų reglamentavimas arba jų uždraudimas, kai tai reikalinga dėl rinkoje susidariusios padėties.

(25) Muitų sistema sudaro galimybę atsisakyti visų kitų apsaugos priemonių prie Bendrijos išorės sienų. Vidaus rinka ir muitų mechanizmas išskirtinėmis aplinkybėms gali pasirodyti nepakankami. Tokiais atvejais, kad Bendrijos rinka neliktų be apsaugos nuo galimų sutrikimų, Bendrija turėtų turėti galimybę nedelsdama imtis visų būtinų priemonių. Tokios priemonės turėtų atitikti tarptautinius Bendrijos įsipareigojimus.

(26) Dauguma atveju pagal PPO susitarimus žemės ūkio produktams taikomi muitai yra nustatyti bendrajame muitų tarife. Tačiau įvedus papildomų mechanizmų būtina numatyti galimybę priimti leidžiančias nukrypti nuostatas dėl kai kurių į šio reglamento taikymo sritį patenkančių produktų.

(27) Siekiant užkirsti kelią žalingam poveikiui Bendrijos rinkoje, kurį gali sukelti tam tikrų žemės ūkio produktų importas, arba tokį poveikį neutralizuoti, už tokių produktų importą turėtų būti sumokamas papildomas muitas, jeigu tenkinamos tam tikros sąlygos.

(28) Tam tikromis sąlygomis tikslinga Komisijai suteikti įgaliojimus atidaryti ir administruoti tarifines kvotas pagal tarptautinius susitarimus, sudarytus pagal Sutartį arba kitus Tarybos aktus.

(29) Komisija yra sudariusi keletą lengvatinio patekimo į rinką susitarimų su trečiosiomis šalimis, pagal kuriuos šioms šalims leidžiama palankiomis sąlygomis eksportuoti į Bendriją cukranendrių cukrų. Todėl reikia įvertinti rafinavimo įmonėms reikalingo rafinuoti skirto cukraus kiekį ir, tam tikromis aplinkybėmis importo licencijas skirti tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms Bendrijoje.

(30) Nuostatos dėl eksporto į trečiąsias šalis grąžinamųjų išmokų, paremtų kainų Bendrijoje ir pasaulinėje rinkoje skirtumu ir neviršijančių EB įsipareigojimais PPO nustatytų ribų, turėtų būti galimo Bendrijos dalyvavimo tarptautinėje prekyboje cukrumi apsaugos priemonė. Subsidijuojamam eksportui turėtų būti taikomi kiekio ir biudžeto išlaidų apribojimai.

(31) Vertės apribojimų laikymasis turėtų būti užtikrintas eksporto grąžinamųjų išmokų nustatymo metu, kontroliuojant mokėjimus pagal taisykles, susijusias su Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondu. Kontrolę galima palengvinti iš anksto privalomai nustačius eksporto grąžinamąsias išmokas ir kartu sudarius galimybę diferencijuotų grąžinamųjų išmokų atveju pakeisti nurodytą paskirties vietą geografinėje teritorijoje, kuriai taikoma bendra eksporto grąžinamosios išmokos norma. Pakeitus paskirties vietą, turėtų būti mokama faktinei paskirties vietai taikoma eksporto grąžinamoji išmoka neviršijant dydžio, taikomo iš anksto nustatytai paskirties vietai.

(32) Kiekio apribojimų laikymąsi turėtų užtikrinti patikima ir veiksminga kontrolės sistema. Šiam tikslui eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos, jeigu yra išduota eksporto licencija. Eksporto grąžinamosios išmokos turėtų būti skiriamos laikantis esamų ribų, atsižvelgiant į atskirą kiekvieno atitinkamo produkto atvejį. Šios taisyklės išimtis leidžiama taikyti tik Sutarties I priede neišvardytiems perdirbtiems produktams, kuriems netaikomi kiekio apribojimai. Reikėtų numatyti nuo griežto administravimo taisyklių laikymosi leidžiančią nukrypti nuostatą tiems atvejams, kai nėra tikėtina, jog eksportuojamų produktų, už kurį skiriamos eksporto grąžinamosios išmokos, apimtis viršys nustatytą kiekį.

(33) Suteikus nacionalinę pagalbą kiltų pavojus tinkamam bendrosiomis kainomis paremtos vienos bendros rinkos veikimui. Dėl to produktams, kuriems taikomi bendro rinkos organizavimo principai, turėtų būti taikomos valstybės pagalbą reglamentuojančios Sutarties nuostatos.

(34) Tikslinga numatyti priemones, kurių reikia imtis, jeigu Bendrijos rinką sutrikdytų arba grasintų sutrikdyti iš esmės padidėjusios ar nukritusios kainos. Į šias priemones gali būti įtrauktas cukraus importo iš pasaulinės rinkos sumažintu tarifu kvotos įvedimas reikiamam laikotarpiui.

(35) Kadangi bendra cukraus rinka nuolat vystosi, valstybės narės ir Komisija turėtų nuolat informuoti vienos kitas apie svarbius įvykius.

(36) Šiam reglamentui įgyvendinti būtinas priemones reikėtų priimti pagal 1999 m. birželio 28 d. Tarybos sprendimą 1999/468/EB, nustatantį Komisijos naudojimosi jai suteiktais įgyvendinimo įgaliojimais tvarką[10].

(37) Komisija turėtų būti įgaliota patvirtinti priemones, skubiu atveju reikalingas praktinėms problemoms išspręsti.

(38) Cukraus gamybos Bendrijos atokiausiuose regionuose ypatybės išskiria tokią gamybą iš cukraus gamybos likusioje Bendrijos dalyje. Todėl finansinė parama sektoriui turėtų būti suteikiama išteklius tų regionų ūkininkams paskirstant po to, kai įsigalioja vietos gamybos rėmimo programos, kurias valstybės narės parengia pagal [...] Tarybos reglamentą (EB) Nr. .../2005, nustatantį specialias žemės ūkio atokiausiuose Sąjungos regionuose priemones[11].

(39) Dėl įsipareigojimų taikant šį reglamentą valstybių narių patirtas išlaidas Bendrija turėtų finansuoti pagal 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo[12].

(40) Reglamente (EEB) Nr. 1260/2001 numatytos tvarkos pakeitimas šiame reglamente numatyta tvarka galėtų sukelti sunkumų, kurie šiame reglamente neaptariami. Tam, kad šiuos sunkumus galima būtų įveikti, Komisijai turėtų būti suteikta teisė patvirtinti pereinamojo laikotarpio priemones,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

I ANTRAŠTINĖ DALIS
Taikymo sritis ir sąvokų apibrėžimai

1 straipsnis
Taikymo sritis

1. Šiuo reglamentu nustatytas bendras cukraus sektoriaus rinkų organizavimas taikomas šiems produktams:

---

10 OL L 184, 1999 7 17, p. 23.
11 OL L …, …, p. …
12 OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

KN	Kodas	Aprašymas
a	1212 91	Cukriniai runkeliai
	1212 92 00	Cukranendrės
b	1701	Cukranendrių arba cukrinių runkelių cukrus ir chemiškai gryna sacharozė, kurių būvis kietas
c	1702 20	Klevų cukrus ir klevų sirupas
	1702 60 95	Kitas kieto būvio cukrus ir cukraus sirupai, kuriuose nėra įmaišytų kvapiųjų medžiagų ar dažiklių, išskyrus laktozę, gliukozę
	1702 90 60	Dirbtinis medus, sumaišytas arba nesumaišytas su natūraliu medumi
	1702 90 71	Karamelė, kurios sudėtyje esanti sacharozė sudaro ne mažiau kaip 50% sausosios medžiagos masės
	1702 90 99	Maltodekstrinas ir izogliukozė
	2106 90 59	Aromatizuoti arba dažyti cukraus sirupai, išskyrus izogliukozės, laktozės, gliukozės ir maltodekstrino sirupus
d	1702 30 10	Izogliukozė
	1702 40 10	
	1702 60 10	
	1702 90 30	
e	1702 60 80	Inulino sirupas
	1702 90 80	
f	1703	Melasa, gauta ekstrahuojant arba rafinuojant cukrų
g	2106 90 30	Aromatizuoti arba dažyti izogliukozės sirupai
h	2303 20	Cukrinių runkelių becukrė masė, cukranendrių išspaudos ir kitos cukraus gamybos atliekos

2. 1 dalyje išvardytiems produktams prekybos metai prasideda spalio1 d. ir baigiasi kitų metų rugsėjo 30 d.

Tačiau 2006–2007 m. prekybos metai prasideda 2006 m. liepos 1 d. ir baigiasi 2007 m. rugsėjo 30 d.

2 straipsnis
Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi šie apibrėžimai:

(1) „baltasis cukrus“ – tai nearomatizuotas ir nedažytas cukrus, kuriame nėra jokių kitų medžiagų priedų, ir kuriame esančios sacharozės masė sausajame produkte, nustatyta poliarimetriniu metodu, yra ne mažesnė kaip 99,5 %;

(2) „žaliavinis cukrus“ – tai nearomatizuotas ir nedažytas cukrus, kuriame nėra jokių kitų medžiagų priedų, ir kuriame esanti sacharozės masė sausajame produkte, nustatyta poliarimetriniu metodu, mažesnė kaip 99,5 %;

(3) „izogliukozė“ – tai produktas, gautas iš gliukozės arba jos polimerų, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro fruktozė;

(4) „inulino sirupas“ – tai tiesioginis produktas, gautas hidrolizės būdu iš inulino arba oligofruktozės, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro laisva arba sacharozės pavidalo fruktozė, išreikštas cukraus ar izogliukozės ekvivalentais;

(5) „kvotinis cukrus“, „kvotinė izogliukozė“ ir „kvotinis inulino sirupas“ – tai bet koks cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, pagamintas pagal atitinkamos įmonės kvotą ir priskirtas tam tikriems prekybos metams;

(6) „pramoninis cukrus“, „pramoninė izogliukozė“ ir „pramoninis inulino sirupas“ – tai bet koks cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams papildomai 5 punkte minėtiems atitinkamiems kiekiams, skirtas vieno iš 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų pramoninei gamybai;

(7) „cukraus perteklius“, „izogliukozės perteklius“ ir „inulino sirupo perteklius“ – tai bet koks cukraus, izogliukozės arba inulino sirupo produkcijos kiekis, priskirtas tam tikriems prekybos metams ir viršijantis 5 ir 6 punktuose nurodytus atitinkamus kiekius;

(8) „kvotiniai runkeliai“ – tai į kvotinį cukrų perdirbami runkeliai;

(9) „tiekimo sutartis“ – tai pardavėjo ir įmonės sudaryta runkelių tiekimo cukraus gamybai sutartis;

(10) „tarpšakinis prekybos susitarimas“ – tai vienas iš to, kas apibrėžta toliau:

a) Bendrijos lygmens susitarimas, sudarytas anksčiau nei bet kuri kita nacionalinių įmonių organizacijų grupės ir nacionalinių pardavėjų organizacijų grupės tiekimo sutartis,

b) susitarimas, sudarytas anksčiau nei bet kuri kita įmonių bei atitinkamos valstybės narės pripažintos įmonių organizacijos ir atitinkamos valstybės narės pripažintos pardavėjų asociacijos tiekimo sutartis,

c) jeigu nėra jokio a arba b punktuose minėto susitarimo – įmonių įstatymo ir kooperatyvų įstatymo nuostatos, kai jos reglamentuoja cukrų gaminančios įmonės arba kooperatyvo akcininkų ar narių atliekamą cukrinių runkelių tiekimą,

d) jeigu nėra jokio a arba b punkte nurodyto susitarimo – susitarimai, sudaryti anksčiau nei bet kuri tiekimo sutartis, jei susitarimą pripažįstantys pardavėjai tiekia ne mažiau kaip 60 % visų įmonės superkamų runkelių cukraus gamybai viename arba keliuose fabrikuose;

(11) „AKR ar Indijos cukrus“ – tai KN 1701 pozicijai priskiriamas cukrus, kurio kilmės šalis yra viena iš VI priede išvardytų valstybių, importuojamas į Bendriją pagal:

– AKR–EB partnerystės susitarimo V priedo 3 protokolą, arba

– Europos Bendrijos ir Indijos Respublikos susitarimą dėl cukranendrių cukraus;

(12) „nuolatinė rafinavimo įmonė“ – tai gamybos dalinys, kurio vienintelė veikla yra žaliavinio cukraus arba sirupų prieš kristalizacijos stadiją, rafinavimas, įskaitant 2004 m. cukranendrių cukrų rafinavusius gamybos dalinius.

II ANTRAŠTINĖ DALIS
Vidaus rinka

1 SKYRIUS
KAINOS

3 straipsnis
Referencinės kainos

1. Baltojo cukraus referencinė kaina yra:

   a) 631,9 EUR už toną 2006–2007 prekybos metais;

   b) 476,5 EUR už toną 2007–2008 prekybos metais;

   c) 449,9 EUR už toną 2008–2009 prekybos metais;

   d) 385,5 EUR už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

2. Žaliavinio cukraus referencinė kaina yra:

   a) 496,8 EUR už toną 2006–2007 prekybos metais;

   b) 394,9 EUR už toną 2007–2008 prekybos metais;

   c) 372,9 EUR už toną 2008–2009 prekybos metais;

   d) 319,5 EUR už toną nuo 2009–2010 prekybos metų.

3. 1 ir 2 dalyse minėtos referencinės kainos taikomos nepakuotam cukrui, tiekiamam iš fabriko ir pakrautam į pirkėjo pasirinktą transporto priemonę. Jos taikomos I priede aprašytos standartinės kokybės baltajam ir žaliaviniam cukrui.

4 straipsnis
Kainų pranešimas

Komisija įkuria cukraus rinkos kainų informacinę sistemą kartu su tipiškų cukraus rinkos kainų skelbimo sistema.

Ši sistema paremta informacija, kurią pateikia baltąjį cukrų gaminančios įmonės ar kiti cukraus verslu užsiimantys ūkio subjektai.

5 straipsnis
Minimali runkelių kaina

1. Minimali kvotinių runkelių kaina yra:

   a) 32,86 EUR už toną 2006–2007 prekybos metais;

   b) 25,05 EUR už toną nuo 2007–2008 prekybos metų.

   Tačiau pagal tarpšakinį prekybos susitarimą minimali kvotinių runkelių kaina gali būti sumažinta, bet ne daugiau kaip 10 %.

2. 1 dalyje minėta minimali kaina taikoma I priede aprašytos standartinės kokybės cukriniams runkeliams.

3. Cukraus įmonės, perkančios į cukrų perdirbti tinkamus kvotinius runkelius, skirtus perdirbti į kvotinį cukrų, turi sumokėti bent minimalią kainą, padidintą ar sumažintą atsižvelgus į nukrypimus nuo standartinės kokybės.

4. Cukrinių runkelių kiekio, atitinkančio pramoninio cukraus arba cukraus pertekliaus, kuriam taikomas 15 straipsnyje numatytas pertekliaus mokestis, supirkimo kainą suinteresuota įmonė patikslina taip, kad ji būtų bent jau lygi minimaliai kvotinių runkelių kainai.

6 straipsnis
Tarpšakiniai susitarimai

1. Tarpšakiniai prekybos susitarimai ir tiekimo sutartys atitinka 3 dalį ir II priede nustatytas pirkimo sąlygas, visų pirma runkelių pirkimą, tiekimą, perėmimą ir atsiskaitymą už juos reglamentuojančias sąlygas.

2. Cukrinių runkelių ir cukranendrių pirkimo sąlygos reglamentuojamos šias žaliavas auginančių Bendrijos augintojų ir Bendrijos cukraus gamybos įmonių sudarytais tarpšakiniais prekybos susitarimais.

3. Tiekimo sutartyse nurodoma, ar iš cukrinių runkelių pagamintas cukraus kiekis bus:

   – kvotinis cukrus,

   – nekvotinis cukrus.

4. Kiekviena cukraus gamybos įmonė valstybei narei, kurioje ji gamina cukrų, pateikia šią informaciją:

   a) 3 dalies pirmoje įtraukoje nurodytų runkelių, dėl kurių jos prieš sėją sudarė tiekimo sutartis, kiekius bei cukraus kiekį, kuriuo remiantis tos sutartys sudarytos;

   b) atitinkamą numatomą išeigą.

   Valstybės narės gali reikalauti papildomos informacijos.

5. Cukraus gamybos įmonės, prieš sėją nesudariusios kvotinių runkelių tiekimo minimalia kaina sutarčių dėl runkelių kiekio, lygiaverčio iš jų pagamintam kvotiniam cukrui, turės sumokėti bent minimalią kvotinių runkelių kainą už visus cukrinius runkelius, kuriuos jos perdirba į cukrų.

6. Atitinkamai valstybei narei pritarus, tarpšakiniuose prekybos susitarimuose gali būti nukrypstama nuo 3 ir 4 dalių.

7. Jeigu nesudaryta jokių tarpšakinių prekybos susitarimų, atitinkama valstybė narė pagal šį reglamentą imasi būtinų priemonių suinteresuotų šalių interesams apginti.

2 SKYRIUS
GAMYBA PAGAL KVOTAS

7 straipsnis
Kvotų skyrimas

1. Cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamybos nacionaliniu ar regioniniu lygiu kvotos nustatytos III priede.

2. Valstybės narės skiria kvotą kiekvienai jos teritorijoje įsteigtai ir pagal 17 straipsnį patvirtintai įmonei, gaminančiai cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą.

   Kiekvienai įmonei paskirta kvota lygi bendrai A ir B kvotų, paskirtų tai įmonei 2005–2006 prekybos metams pagal Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001, sumai.

3. Kai kvota skiriama cukraus gamybos įmonei, turinčiai daugiau nei vieną gamybos padalinį, valstybės narės patvirtina priemones, kurias jos laiko būtinomis, kad būtų tinkamai atsižvelgta į cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų interesus.

8 straipsnis
Papildoma cukraus kvota

1. Ne vėliau kaip iki 2006 m. liepos 31 d. cukraus gamybos įmonės, kurios 2004 – 2005 prekybos metais pagal Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 gamino C cukrų, turi teisę valstybės narės, kurioje jos įsisteigusios, reikalauti paskirti papildomą kvotą IV priede nustatytam bendram kiekiui. Papildomos kvotos paskirstomos remiantis objektyviais ir nediskriminaciniais kriterijais.

2. Jeigu prašomos papildomos kvotos viršija turimą valstybei skirtą kiekį, atitinkama valstybė narė numato proporcingai sumažinti paskirstytinas kvotas.

3. Už papildomas kvotas, įmonėms paskirtas pagal 1 ir 2 dalis, imamas vienkartinis mokestis. Šis mokestis prilyginamas 2006–2007 prekybos metais taikomos restruktūrizavimo pagalbos dydžiui. Jis renkamas už kiekvieną paskirtos papildomos kvotos toną.

4. Visą vienkartinio mokesčio, mokamo pagal 3 dalį, sumą valstybė narė surenka iš jos teritorijoje esančių įmonių, gavusių papildomą kvotą.

   Atitinkama cukraus gamybos įmonė sumoka vienkartinį mokestį iki valstybių narių nustatyto termino. Šis terminas negali būti vėlesnis kaip 2007 m. vasario 28 d.

5. Jeigu cukraus gamybos įmonė iki 2007 m. vasario 28 d. nesumoka tokio vienkartinio mokesčio, tai ši įmonė laikoma negavusi papildomos kvotos.

9 straipsnis
Papildoma izogliukozės kvota

2006–2007 prekybos metais III priede nustatyta bendra izogliukozės kvota papildoma 100 000 tonų izogliukozės kvota. 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais ankstesnių prekybos metų kvota papildoma dar po 100 000 tonų izogliukozės kvota.

Valstybės narės papildomas kvotas įmonėms paskirsto proporcingai izogliukozės kvotai, paskirstytai pagal 7 straipsnio 2 dalį.

10 straipsnis
Kvotų administravimas

1. 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka III priede nustatytos kvotos 2006–2007 prekybos metams patikslinamos ne vėliau kaip iki 2006 m. rugsėjo 30 d. ir ne vėliau kaip iki ankstesnių prekybos metų vasario pabaigos 2007–2008, 2008–2009, 2009–2010 ir 2010–2011 prekybos metams. Atliekant patikslinimus atsižvelgiama į šio reglamento 8 straipsnio, šio straipsnio 2 dalies, 14 straipsnio ir 19 straipsnio bei Tarybos reglamento (EB) Nr. .../2005 (restruktūrizavimo reglamentas) 3 straipsnio taikymo rezultatus.

2. Atsižvelgdama į Tarybos reglamente (EB) Nr. .../2005 (restruktūrizavimo schema) numatytos restruktūrizavimo schemos rezultatus Komisija ne vėliau kaip iki 2010 m. vasario pabaigos 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka nusprendžia, kokia bendra dalimi kiekvienai valstybei narei ar regionui reikia sumažinti esamas cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kvotas, kad nuo 2010–2011 prekybos metų būtų išvengta rinkos disbalanso.

3. Valstybės narės atitinkamai patikslina kiekvienos įmonės kvotą.

11 straipsnis
Kvotų perskirstymas šalies viduje

1. Valstybės narės pagal V priede nustatytas taisykles ir atsižvelgdamos į kiekvienos suinteresuotos šalies, ypač cukrinių runkelių ir cukranendrių augintojų, interesus vienos įmonės kvotas gali perduoti kitai įmonei.

   Tačiau valstybė narė nesumažina jos teritorijoje įsteigtai cukrų ar izogliukozę gaminančiai įmonei paskirtos kvotos daugiau kaip 10 %.

2. Pagal 1 dalį atšauktą kiekį atitinkama valstybė narė paskirsto vienai ar daugiau jos teritorijoje esančių įmonių, jau turinčių kvotą ar jos neturinčių.

3 SKYRIUS
GAMYBA NE PAGAL KVOTAS

12 straipsnis
Taikymo sritis

Prekybos metais viršijant 7 straipsnyje minėtą kvotą pagamintas cukrus, izogliukozė ar inulino sirupas:

a) naudojamas perdirbant tam tikrus produktus, kaip nurodyta 13 straipsnyje;

b) perkeliamas į kitų prekybos metų kvotinę produkciją pagal 14 straipsnį, arba

c) naudojamas pagal specialų tiekimo į atokiausius regionus režimą, pagal Reglamento (EB) Nr. .../2005 II antraštinę dalį.

Už kitą kiekį taikomas 15 straipsnyje nurodytas pertekliaus mokestis.

13 straipsnis
Pramoninis cukrus

1. Pramoninis cukrus, pramoninė izogliukozė ar pramoninis inulino sirupas atidedamas vieno iš 2 dalyje nurodytų produktų gamybai, jeigu:

   a) jis pagamintas pagal tiekimo sutartį, kurią iki prekybos metų pabaigos sudarė gamintojas ir naudotojas, abu gavę patvirtinimą pagal 17 straipsnį.

   b) jis pristatytas naudotojui ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų lapkričio 30 d.

2. 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka Komisija parengia produktų, kurių gamybai naudojamas pramoninis cukrus, pramoninė izogliukozė ar pramoninis inulino sirupas, sąrašą.

   Į šį sąrašą visų pirma įtraukiama:

   a) spiritas, romas, gyvos mielės ir „Rinse appelstroop“;

   b) pramoniniai produktai, kuriuose nėra cukraus, bet kuriuos perdirbant reikia cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekio, sudarančio daugiau kaip 50 % galutinio produkto svorio;

   c) chemijos ar farmacijos pramonės produktai, kuriuose esantis cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekis sudaro daugiau kaip 50 % galutinio produkto svorio.

3. Už 1 straipsnio 1 dalies b–e punktuose išvardytus produktus gali būti skiriamos gamybos grąžinamosios išmokos, jeigu cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo pertekliaus negalima įsigyti kaina, atitinkančia šio straipsnio 2 dalies b ir c punktuose išvardytų produktų pasaulinę gamybos kainą.

   Gamybos grąžinamoji išmoka gali būti skiriama tik už cukrų, izogliukozę ir inulino sirupą, panaudotą šio straipsnio 2 dalies b ir c punktuose nurodytų produktų, kurie nėra eksportuoti į trečiąsias šalis, gamybai.

   Gamybos grąžinamoji išmoka nustatoma visų pirma atsižvelgus į importuoto cukraus naudojimo išlaidas, kurias pramonės įmonės būtų patyrusios, jeigu būtų pirkusios pasaulinėje rinkoje, Bendrijos rinkoje parduodamo cukraus pertekliaus kaina arba referencine kaina, jei cukraus pertekliaus nėra.

14 straipsnis
Cukraus pertekliaus perkėlimas į kitus metus

1. Kiekviena įmonė gali nuspręsti perkelti į kitus metus visą savo produkcijos perteklių ar jo dalį, viršijančią jos cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kvotą ir laikytiną kitų prekybos metų produkcijos dalimi. Nepažeidžiant 3 dalies, šis sprendimas yra neatšaukiamas.

2. 1 dalyje nurodytą sprendimą priėmusios įmonės:

a) ne vėliau kaip iki einamųjų prekybos metų sausio 31 d. informuoja atitinkamą valstybę narę apie į kitus metus perkeliamą cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekį;

b) įsipareigoja šį kiekį sandėliuoti savo sąskaita iki einamųjų prekybos metų pabaigos.

Tačiau pirmos pastraipos a punkte minėta sausio 31 d. data pakeičiama:

a) Ispanijoje įsikūrusioms įmonėms – balandžio 15 d., kai pateikiama informacija apie iš runkelių pagamintą cukrų, ir birželio 20 d., kai pateikiama informacija apie iš cukranendrių pagamintą cukrų;

b) Jungtinėje Karalystėje įsikūrusioms įmonėms – vasario 15 d.;

c) Prancūzijos Gvadelupos ir Martinikos užjūrio departamentuose įsikūrusioms įmonėms – balandžio 30 d.

3. Jeigu tam tikrais prekybos metais galutinė įmonės produkcija buvo mažesnė nei įvertinta priimant sprendimą pagal 1 dalį, perkeltą kiekį ne vėliau kaip iki kitų prekybos metų spalio 31 d. galima patikslinti atgaline data.

4. Į kitus metus perkeltas kiekis laikomas pirmuoju kiekiu, pagamintu pagal kvotą kitais prekybos metais.

15 straipsnis
Pertekliaus mokestis

1. Pertekliaus mokestis imamas už:

a) cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo perteklių, pagamintą bet kuriais prekybos metais, išskyrus į kitus metus perkeltą kiekį, priskirtą kitų prekybos metų kvotinei produkcijai ir sandėliuojamą pagal 14 straipsnį, ar 12 straipsnio c punkte minimą kiekį;

b) pramoninio cukraus, pramoninės izogliukozės ir pramoninio inulino sirupo kiekį, dėl kurio iki datos, kuri bus nustatyta, nepateikta jokių įrodymų, kad jis buvo perdirbtas į vieną iš 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų;

c) cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kiekį, atšauktą iš rinkos pagal 19 straipsnį, ir dėl kurio nėra įvykdyti 19 straipsnio 3 dalyje numatyti įsipareigojimai.

2. Pertekliaus mokestis nustatomas 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, jis turi būti pakankamai didelis, kad nesikauptų 1 dalyje minėti kiekiai.

3. Pagal 1 dalį mokamą pertekliaus mokestį valstybė narė renka iš jos teritorijoje esančių įmonių už 1 dalyje minėtus produkcijos kiekius, įmonėms nustatytus atitinkamais prekybos metais.

4 SKYRIUS
RINKOS VALDYMAS

16 straipsnis
Gamybos mokestis

1. Nuo 2007–2008 prekybos metų cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančių įmonių turimoms cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo kvotoms taikomas gamybos mokestis.

2. Nustatomas 12,00 EUR už kvotinio cukraus ir kvotinio inulino sirupo toną gamybos mokestis. Nustatomas 50 % cukrui taikomo mokesčio dydžio izogliukozės gamybos mokestis.

3. Visą gamybos mokesčio, mokamo pagal 1 dalį, sumą valstybė narė surenka iš jos teritorijoje esančių įmonių pagal atitinkamais prekybos metais turimą kvotą.

   Mokestį įmonės sumoka ne vėliau kaip iki atitinkamų prekybos metų vasario pabaigos.

4. Bendrijos cukraus ir inulino sirupo gamybos įmonės gali pareikalauti, kad cukrinių runkelių ar cukranendrių augintojai ar cikorijų tiekėjai dengtų 50 % atitinkamo gamybos mokesčio.

17 straipsnis
Patvirtinti ūkio subjektai

1. Gavusi prašymą, valstybė narė suteikia patvirtinimą cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančiai įmonei ar ūkio subjektui, perdirbančiam šiuos produktus į produktą, įtrauktą į 13 straipsnio 2 dalyje nurodytą sąrašą, jeigu tas ūkio subjektas:

   a) įrodo savo kvalifikuotos gamybos pajėgumus;

   b) sutinka teikti bet kokią informaciją ir paklusti kontrolei, numatytai šiame reglamente;

   c) jeigu ūkio subjekto patvirtinimo galiojimas nėra sustabdytas arba patvirtinimas nėra atšauktas.

2. Patvirtintos įmonės valstybėms narėms, kurių teritorijoje nuimamas runkelių ar cukranendrių derlius arba vyksta rafinavimas, teikia šią informaciją:

   a) runkelių ar cukranendrių kiekį, kuriam sudaryta tiekimo sutartis, taip pat atitinkamą numatytą runkelių ar cukranendrių derlingumą ir cukraus išeigą iš hektaro;

   b) pirminius ir galutinius duomenis apie cukrinių runkelių, cukranendrių ir žaliavinio cukraus tiekimą, cukraus gamybą ir ataskaitas apie cukraus atsargas;

   c) parduotą baltojo cukraus kiekį ir atitinkamas kainas bei sąlygas.

18 straipsnis

Privatus sandėliavimas

Jeigu užfiksuota kaina Bendrijoje yra žemesnė už referencinę kainą tipišku laikotarpiu ir, atsižvelgus į rinkos padėtį, yra tikėtina, kad ji tokia ir išliks, įmonėms, kurioms yra paskirta cukraus kvota, gali būti suteikta baltojo cukraus privataus sandėliavimo pagalba.

19 straipsnis

Cukraus atšaukimas

1. Siekiant išlaikyti struktūrinę rinkos pusiausvyrą išlaikant referencinei kainai artimas kainas, atsižvelgus į Bendrijos įsipareigojimus pagal susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 300 straipsnį, bendra visoms valstybėms narėms kvotinio cukraus, kvotinės izogliukozės ir kvotinio inulino sirupo procentinė dalis gali būti atšaukta iš rinkos iki kitų prekybos metų pradžios.

   Tokiu atveju įprastinis rafinuoti skirto žaliavinio cukraus importo poreikis, nurodytas šio reglamento 29 straipsnio 1 dalyje, atitinkamais prekybos metais sumažinamas tokia pačia proporcija.

2. 1 dalyje minėta atšaukiama dalis nustatoma ne vėliau kaip iki atitinkamų prekybos metų spalio 31 d. remiantis prognozuojamomis rinkos tendencijomis tais prekybos metais.

3. Kiekviena įmonė, kuriai suteikta kvota, atšaukimo laikotarpiu savo sąskaita sandėliuoja cukraus kiekį, apskaičiuotą jos produkcijai pagal kvotą atitinkamais prekybos metais pritaikius 1 dalyje minėtą proporciją.

   Prekybos metais atšauktas cukraus kiekis laikomas pirmuoju kiekiu, pagamintu pagal kvotą kitais prekybos metais. Tačiau atsižvelgus į numatomas cukraus rinkos tendencijas, 39 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali būti nuspręsta visą atšauktą cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekį ar jo dalį laikyti einamųjų ir (arba) kitų prekybos metų:

   – cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo pertekliumi, kurį galima priskirti pramoniniam cukrui, pramoninei izogliukozei ar pramoniniam inulino sirupui, arba

   – produkcija pagal papildomą kvotą.

4. Jeigu cukraus pasiūla Bendrijoje nepakankama, 39 straipsnio 2 dalyje numatyta tvarka gali būti nuspręsta, kad tam tikras atšauto cukraus, izogliukozės ar inulino sirupo kiekis gali būti parduotas Bendrijos rinkoje iki atšaukimo laikotarpio pabaigos.

20 straipsnis

Sandėliavimas pagal skirtingas priemones

Cukrus, prekybos metais sandėliuojamas pagal vieną iš 14, 18 ar 19 straipsnyje nurodytų priemonių, negali būti sandėliuojamas pagal jokią kitą iš tų nuostatų.

III ANTRAŠTINĖ DALIS
Prekyba su trečiosiomis šalimis

1 SKYRIUS
BENDROSIOS IMPORTO IR EKSPORTO NUOSTATOS

21 straipsnis
Kombinuotoji nomenklatūra

Produktų, kuriems taikomas šis reglamentas, muitų tarifų klasifikacijai taikomos kombinuotosios nomenklatūros aiškinimo bendrosios taisyklės bei specialiosios jos taikymo taisyklės. Šį reglamentą taikant sudaryta muitų tarifų nomenklatūra įtraukiama į bendrąjį muitų tarifą.

22 straipsnis
Bendrieji principai

Jeigu šiame reglamente arba pagal jį priimtose nuostatose nenumatyta kitaip, prekiaujant su trečiosiomis šalimis draudžiama:

a) nustatyti bet kokias rinkliavas, lygiavertes muitui;

b) taikyti bet kokius kiekybinius apribojimus arba lygiavertes priemones.

23 straipsnis
Eksporto ir importo licencijos

1 Visi 1 straipsnio 1 dalyje išvardyti produktai įvežami į Bendriją ir išvežami iš jos pateikus importo ar eksporto licenciją. Tačiau gali būti numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos, jeigu tam tikram cukraus importui valdyti licencijos nereikalingos.

2. Valstybė narė licencijas išduoda bet kokiam prašymo teikėjui neatsižvelgdamos į jo įsisteigimo vietą Bendrijoje ir nepažeisdamos priemonių, kurių buvo imtasi taikant šio reglamento 28 ir 32 straipsnius, Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnio 5 dalį ir susitarimus, sudarytus pagal Sutarties 133 arba 300 straipsnį.

3. Importo ir eksporto licencijos galioja visoje Bendrijoje.

Licencijos išduodamos pateikus užstatą, užtikrinantį, kad produktai būtų importuojami ar eksportuojami licencijos galiojimo laikotarpiu. Išskyrus neįveikiamų aplinkybių atvejus, jeigu tuo laikotarpiu importas arba eksportas nėra įvykdomas arba įvykdomas tik iš dalies, užstatas visiškai ar iš dalies negrąžinamas.

4. Licencijų galiojimo terminai nustatomi 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

24 straipsnis
Įvežamojo perdirbimo susitarimai

Tinkamai vykdyti bendrą cukraus sektoriaus rinkų organizavimą reikalingu mastu 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti visiškai arba iš dalies uždrausta taikyti įvežamojo perdirbimo susitarimus 1 straipsnio 1 dalyje nurodytiems produktams.

25 straipsnis
Apsaugos priemonė

1. Jei dėl importo ar eksporto vieno ar kelių 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų rinka Bendrijoje rimtai sutrikdoma ar jai gresia toks sutrikdymas, galintis sukelti pavojų Sutarties 33 straipsnyje išdėstytiems tikslams, laikantis tarptautinių Bendrijos įsipareigojimų prekybai gali būti taikomos atitinkamos priemonės, kol tokie trikdymai ar grėsmė išnyks.

2. Susidarius 1 dalyje nurodytai padėčiai, Komisija valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva priima sprendimą dėl būtinų priemonių.

   Gavusi valstybės narės prašymą, Komisija priima sprendimą per tris darbo dienas nuo prašymo gavimo dienos.

   Valstybės narės informuojamos apie tokias priemones, kurios taikomos nedelsiant.

3. Komisijos sprendimu pagal 2 dalį įvestas priemones kiekviena valstybė narė gali perduoti svarstyti Tarybai per tris darbo dienas nuo pranešimo apie jas dienos. Taryba susirenka nedelsdama. Per mėnesį nuo tos dienos, kai klausimas jai buvo perduotas, Taryba kvalifikuota balsų dauguma gali iš dalies pakeisti arba panaikinti svarstomas priemones.

4. Tačiau pagal šį straipsnį įvestos PPO narėms taikomos priemonės taikomos remiantis Tarybos reglamentu (EB) Nr. 3285/94.

2 SKYRIUS
IMPORTUI TAIKOMOS NUOSTATOS

26 straipsnis
Importo muitai

1. Jei šiame reglamente nenumatyta kitaip, Bendrajame muitų tarife nustatyti importo muitai taikomi 1 straipsnio 1 dalyje išvardytiems produktams.

2. Neatsižvelgdama į 1 dalį, Komisija gali laikinai iš dalies ar visiškai netaikyti importo muitų už tam tikrą toliau išvardytų produktų kiekį, kad importu iš trečiųjų užtikrintų pakankamą pasiūlą Bendrijos rinkoje:

   – rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, klasifikuojamas KN kodais 1701 11 10 ir 1701 12 10,

   – melasa, klasifikuoja KN kodu 1703.

3. Jeigu 13 straipsnio 3 dalyje numatyta gamybos grąžinamoji išmoka neužtikrina 13 straipsnio 2 dalyje nurodytų produktų gamybai reikalingo tiekimo, Komisija gali laikinai iš dalies ar visiškai už tam tikrą kiekį netaikyti baltojo cukraus, klasifikuojamo KN kodu 1701, ir izogliukozės, klasifikuojamos kodais 1702 30 10, 1702 40 10, 1702 60 10 ir 1702 90 30, importo muitų.

27 straipsnis
Importo valdymas

1. Siekiant užkirsti kelią žalingam poveikiui Bendrijos rinkoje, kurį gali sukelti tam tikrų 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų importas, arba tokį poveikį neutralizuoti, vieno ar daugiau tokių produktų importas apmokestinamas papildomu importo muitu taikant Bendrajame muitų tarife nustatytą muito normą, jeigu tenkinamos sąlygos, kurios turi būti nustatytos pagal 40 straipsnio 1 dalies e punktą, išskyrus atvejus, kai nėra tikėtina, kad importas sutrikdys Bendrijos rinką, arba kai padariniai būtų neproporcingi siekiamam tikslui.

2. Importui už žemesnę kainą negu Bendrijos pranešta Pasaulio prekybos organizacijai („ribinė kaina“), gali būti taikomas papildomas importo muitas.

   Importo kainos, į kurias reikia atsižvelgti apmokestinant šiuo papildomu importo muitu, nustatomos remiantis atitinkamos prekių siuntos CIF importo kainomis.

   Tuo tikslu CIF importo kainos palyginamos su tipinėmis to produkto kainomis pasaulinėje rinkoje arba Bendrijos importo rinkoje.

3. Jeigu importo apimtis kuriais nors metais, kuriais atsiranda arba gali atsirasti 1 dalyje minėtas žalingas poveikis, viršija lygį, paremtą rinkos prieigos galimybėmis, apibrėžiamomis kaip atitinkamo vidaus suvartojimo per pastaruosius trejus metus procentinė dalis („ribinė apimtis“), taip pat gali būti įvestas papildomas importo muitas.

28 straipsnis
Tarifinės kvotos

1. 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų importo tarifines kvotas pagal susitarimus, sudarytus remiantis Sutarties 300 straipsniu arba bet kuriuo kitu Tarybos aktu, atidaro ir administruoja Komisija, laikydamasi šio reglamento 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka priimtų išsamių taisyklių.

2. Tarifinės kvotos administruojamos vengiant bet kokios suinteresuotų ūkio subjektų diskriminacijos ir taikant vieną iš toliau pateiktų metodų arba jų derinį, arba kitą tinkamą metodą:

   a) metodas, paremtas chronologine paraiškų pateikimo tvarka (pagal principą „pirmas atėjęs – aptarnautas pirmas“);

   b) proporcingo paskirstymo pagal pateiktose paraiškose prašomą kiekį metodas (taikant „vienalaikio nagrinėjimo“ principą);

   c) metodas, kuriuo atsižvelgiama į įprastines pramonės šakos struktūras (taikant „įprastinių ir naujų ūkio subjektų metodą“).

3. Patvirtintame administravimo metode, kai reikia, turi būti deramai atsižvelgta į Bendrijos rinkos pasiūlos poreikius ir būtinybę išsaugoti tos rinkos pusiausvyrą.

29 straipsnis
Įprastiniai pasiūlos rafinavimui poreikiai

1. Neatsižvelgiant į 19 straipsnio 1 dalį, nustatytas įprastinis rafinuoti skirto cukraus pasiūlos poreikis Bendrijoje yra 1 796 351 tona per prekybos metus, išreiškus baltojo cukraus kiekiu.

2. Rafinuoti skirto cukraus importo licencijos išduodamos tik nuolatinėms rafinavimo įmonėms, jeigu atitinkamas kiekis yra mažesnis už 1 dalyje nurodytą įprastinį pasiūlos poreikį. Tokios licencijos pirmiausiai išduodamos 75 % AKR ir Indijos kilmės cukrui įvežti ir tik po to – bet kokios kitos kilmės cukrui. Iš vienos nuolatinės rafinavimo įmonės jos gali būti perleidžiamos tik kitai nuolatinei rafinavimo įmonei, o jų galiojimo laikotarpis baigiasi prekybos metų, kuriems jos buvo išduotos, pabaigoje.

   Ši dalis taikoma 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metams bei pirmiesiems trims kiekvienų kitų prekybos metų mėnesiams.

3. Rafinuoti skirto cukranendrių cukraus, klasifikuojamo KN kodu 1701 11 10 ir kurio kilmės šalis yra viena iš VI priede nurodytų valstybių, importo muitai laikinai netaikomi papildomam kiekiui, kurio reikia užtikrinti tinkamą tiekimą nuolatinėms rafinavimo įmonėms 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metais.

   Papildomas kiekis nustatomas 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka, siekiant 1 dalyje nurodyto įprastinio pasiūlos poreikio ir prognozuojamos žaliavinio cukraus pasiūlos atitinkamais prekybos metais pusiausvyros. Prekybos metais ši pusiausvyra gali būti persvarstyta 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka ir gali būti paremta ankstesniais vartoti skirto žaliavinio cukraus fiksuoto dydžio įvertinimais.

30 straipsnis
Garantuotoji kaina

1. AKR ir Indijos cukrui nustatytos garantuotosios kainos taikomos standartinės kokybės žaliaviniam ir baltajam cukrui, įvežamam iš:

   a) mažiausiai išsivysčiusių šalių pagal Reglamento (EB) Nr. 2501/2001 9 straipsnyje nurodytus susitarimus;

   b) šio reglamento VI priede nurodytų valstybių, kai įvežamas 29 straipsnio 3 dalyje minėtas papildomas kiekis.

2. Cukraus garantuotąja kaina importo licencijos pateikiamos kartu su eksportuojančios šalies valdžios institucijų išduota eksporto licencija, patvirtinančia, kad cukrus atitinka atitinkamuose susitarimuose nustatytas taisykles.

31 straipsnis

Įsipareigojimai pagal Cukraus protokolą

39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti priimtos priemonės, užtikrinančios, kad AKR ir Indijos cukrus į Bendriją būtų importuojamas AKR–EB partnerystės susitarimo V priedo 3 protokole ir Europos bendrijos ir Indijos Respublikos susitarime dėl cukranendrių cukraus nustatytomis sąlygomis. Jei reikia, šios priemonės gali nukrypti nuo šio reglamento 29 straipsnio.

3 SKYRIUS
EKSPORTUI TAIKOMOS NUOSTATOS

32 straipsnis

Eksporto grąžinamųjų išmokų apimtis

1. Tokiu mastu, kokio reikia, kad 1 straipsnio 1 dalies b ir c punktuose išvardyti produktai būtų eksportuoti jų toliau neperdirbus arba VII priede išvardytų perdirbtų produktų pavidalu pasaulinės rinkos cukraus įkainiais ar kainomis ir neviršijant ribų, nustatytų pagal Sutarties 300 straipsnį sudarytais susitarimais, šių įkainių ar kainų ir kainų Bendrijoje skirtumas gali būti dengiamas eksporto grąžinamosiomis išmokomis.

2. Gali būti numatyta skirti eksporto grąžinamąją išmoką už 1 straipsnio 1 dalies d, e ir g punktuose išvardytus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus arba VII priede išvardytų perdirbtų produktų pavidalu.

   Tokiu atveju, grąžinamoji išmoka už kiekvieną 100 kg sausos medžiagos nustatoma visų pirma atsižvelgiant į:

   a) grąžinamąją išmoką, taikomą už KN kodu 1702 30 91 klasifikuojamų produktų eksportą,

   b) grąžinamąją išmoką, taikomą už 1 straipsnio 1 dalies c punkte išvardytų produktų eksportą;

   c) planuojamo eksporto ekonominius aspektus.

3. Eksporto grąžinamoji išmoka už I priede apibrėžtos standartinės kokybės žaliavinį cukrų negali viršyti 92 % tokios išmokos, skiriamos už baltąjį cukrų. Tačiau ši riba netaikoma eksporto grąžinamosioms išmokoms, kurios turi būti nustatytos už karamelinį cukrų.

4. Eksporto grąžinamosios išmokos, taikomos už VII priede išvardytų perdirbtų produktų pavidalu eksportuojamus produktus, negali būti didesnės nei tos, kurios taikomos tokiems patiems produktams, eksportuojamiems toliau jų neperdirbus.

33 straipsnis

Eksporto grąžinamųjų išmokų nustatymas

1. Kiekis, kuris gali būti eksportuotas gaunant už jį eksporto grąžinamąją išmoką, paskirstomas taikant metodą, kuris:

a) geriausiai tinka, atsižvelgus į svarbiausias produkto savybes ir padėtį atitinkamoje rinkoje, o atsižvelgus į Bendrijos eksporto efektyvumą ir struktūrą – leidžia našiausiai panaudoti turimus išteklius nediskriminuojant suinteresuotų ūkio subjektų, ypač smulkių ir stambių ūkio subjektų;

b) atsižvelgus į administravimo reikalavimus, ūkio subjektams yra mažiausiai sudėtingas administruoti.

2. Eksporto grąžinamosios išmokos yra vienodos visoje Bendrijoje. Jos gali skirtis priklausomai nuo paskirties vietos, jei tai būtina dėl pasaulinėje rinkoje susidariusios padėties arba tam tikrų rinkų specialių reikalavimų.

Eksporto grąžinamosios išmokos nustatomos 39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka.

Išmokos gali būti nustatomos:

a) reguliariais laiko tarpais;

b) skelbiant konkursą dėl produktų, kuriems tokia tvarka buvo nustatyta anksčiau.

Jei reikia, reguliariais laiko tarpais nustatomas eksporto grąžinamąsias išmokas Komisija valstybės narės prašymu arba savo iniciatyva gali koreguoti laikotarpiu tarp tokių nustatymo terminų.

3. Eksporto grąžinamosios išmokos už 32 straipsnio 1 ir 2 dalyse išvardytus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, suteikiamos tik pateikus paraišką bei atitinkamą eksporto licenciją.

Už 32 straipsnio 1 ir 2 dalyse išvardytus produktus, eksportuojamus toliau jų neperdirbus, skiriama tokia eksporto grąžinamoji išmoka, kokia taikoma paraiškos licencijai gauti pateikimo dieną, o diferencijuotos grąžinamosios išmokos atveju – kokia taikoma tą pačią dieną:

a) licencijoje nurodytai paskirties vietai,

arba

b) kai taikytina, faktinei paskirties vietai, jei pastaroji skiriasi nuo licencijoje nurodytos paskirties vietos – tokiu atveju taikoma suma neviršija sumos, taikomos licencijoje nurodytai paskirties vietai.

4. Šio straipsnio 1 ir 2 dalys taip pat gali būti taikomos atitinkamiems produktams, eksportuojamiems VII priede išvardytų perdirbtų produktų pavidalu, Tarybos reglamento (EB) Nr. 3448/93[13] 16 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka. Išsamios įgyvendinimo taisyklės priimamos minėta tvarka.

34 straipsnis
Eksporto limitai

Pagal 300 Sutarties straipsnį sudarytais susitarimais nustatytų įsipareigojimų dėl gamybos apimčių laikymasis užtikrinamas atitinkamų produktų eksporto licencijomis, išduotomis referenciniams laikotarpiams.

---

13 OL L 318, 1993 12 20, p. 18.

35 straipsnis
Eksporto apribojimai

1. Jeigu vieno arba kelių 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų pasaulinės rinkos įkainiai ar kainos pasiekia tokį lygį, kuris sutrikdo arba gali sutrikdyti pasiūlą Bendrijos rinkoje, ir kai yra tikėtina, kad tokia padėtis tęsis ir blogės, kritiškiausiais atvejais gali būti imamasi atitinkamų priemonių.

2. Pagal šį straipsnį priimtos priemonės taikomos atsižvelgiant į įsipareigojimus, kylančius iš susitarimų, sudarytų pagal Sutarties 300 straipsnio 2 dalį.

IV ANTRAŠTINĖ DALIS
Bendrosios ir baigiamosios nuostatos

1 SKYRIUS
BENDROSIOS NUOSTATOS

36 straipsnis
Valstybės pagalba

Jeigu šiame reglamente nenumatyta kitaip, 1 straipsnio 1 dalyje išvardytų produktų gamybai ir prekybai jais taikomi Sutarties 87, 88 ir 89 straipsniai.

37 straipsnis
Sutrikdymo sąlyga

Jeigu Bendrijos rinkoje buvo užfiksuotas esminis kainų kilimas ar kritimas ir:

– buvo imtasi visų priemonių, numatytų kituose šio reglamento straipsniuose,

– yra tikėtina, kad tokia padėtis tęsis, trikdydama ar grasindama sutrikdyti rinką,

gali būti imtasi kitų būtinų priemonių.

38 straipsnis
Keitimasis informacija

Valstybės narės ir Komisija viena kitai teikia bet kokią informaciją, reikalingą šiam reglamentui taikyti ir laikytis tarptautinių įsipareigojimų dėl 1 straipsnio 1 dalyje nurodytų produktų.

39 straipsnis
Cukraus vadybos komitetas

1. Komisijai padeda Cukraus vadybos komitetas (toliau – komitetas).

2. Darant nuorodą į šią dalį, taikomi Sprendimo 1999/468/EB 4 ir 7 straipsniai.

   4 straipsnio 3 dalyje nustatytas laikotarpis yra vienas mėnuo.

3. Komitetas patvirtina savo darbo tvarkos taisykles.

40 straipsnis

Įgyvendinimo taisyklės

1. 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka patvirtinamos išsamios šio reglamento įgyvendinimo taisyklės. Į jas visų pirma įtraukiama:

   a) išsamios 3–6 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma taisyklės dėl kainų padidinimo ir sumažinimo, taikomo nukrypstant nuo 3 straipsnio 3 dalyje nurodytos referencinės kainos ir 5 straipsnio 3 dalyje nurodytos minimalios kainos standartų;

   b) išsamios 7–10 straipsnių taikymo taisyklės;

   c) išsamios 13, 14 ir 15 straipsnių taikymo taisyklės, visų pirma gamybos grąžinamųjų išmokų skyrimo, tokių išmokų dydžio ir kiekio, už kurį jos gali būti skiriamos, sąlygos;

   d) išsamios 8, 15 ir 16 straipsniuose nurodytų mokesčių įvedimo ir pranešimo apie juos taisyklės;

   e) išsamios 26, 27 ir 28 straipsnių taikymo taisyklės. Į šias taisykles visų pirma gali būti įtraukta:

      i) bet koks 26 straipsnio 2 ir 3 dalyse minėtas laikinas muitų netaikymas, dėl kurio sprendimą galima būtų priimti konkurso tvarka;

      ii) produktų, kuriems pagal 27 straipsnį gali būti taikomi papildomi importo muitai, specifikacija;

      iii) metinės tarifinės kvotos pagal 28 straipsnio 1 dalį, jei reikia, tinkamai paskirstytos per visus metus, ir nustatytas taikytinas administracinis metodas, į kurį tam tikrais atvejais įtraukiama:

         – garantijos dėl produkto pagrindinių savybių, provenencijos ir kilmės;

         – pirmoje įtraukoje nurodytoms garantijoms patikrinti naudojamo dokumento pripažinimas;

         – sąlygos, kuriomis išduodamos importo licencijos ir jų galiojimo terminas;

   f) išsamios 38 straipsnio taikymo taisyklės;

   g) išsamios III antraštinės dalies 3 skyriaus nuostatų taikymo taisyklės. Į šias taisykles visų pirma gali būti įtraukta:

      i) išsamios taisyklės dėl eksportuojamo kiekio, kuris nebuvo paskirstytas ar panaudotas, perskirstymo;

      ii) 35 straipsnyje nurodytos atitinkamos priemonės.

2. Be to, 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka gali būti priimta:

a) cukraus gamybos įmonėms taikomi kriterijai paskirstant runkelių pardavėjams runkelių kiekius, kuriems bus taikomos 6 straipsnio 4 dalyje minėtos prieš sėją sudarytos tiekimo sutartys;

b) I ir II priedo pataisos;

c) išsamios 16–19 straipsnių taikymo taisyklės ir visų pirma:

i) papildoma informacija, kurią turi pateikti patvirtinti ūkio subjektai;

ii) sankcijų, ūkio subjektų patvirtinimo sustabdymo ar panaikinimo kriterijai;

iii) 18 straipsnyje numatytos privataus sandėliavimo pagalbos skyrimas ir jos sumos;

iv) 19 straipsnio 1 dalyje minėta atšaukto kvotinio cukraus procentinė dalis;

v) minimalios kainos mokėjimo sąlygos tuo atveju, kai atšauktas cukrus parduodamas Bendrijos rinkoje pagal 19 straipsnio 4 dalį;

d) 23 straipsnio 1 dalyje numatytos leidžiančios nukrypti nuostatos taikymo taisyklės;

e) išsamios 29 ir 30 straipsnių taikymo taisyklės ir visų pirma siekiant laikytis tarptautinių susitarimų:

i) 2 straipsnio 11 dalyje pateikto sąvokos apibrėžimo pakeitimai;

ii) VI priedo pakeitimai;

f) išsamios 37 straipsnio taikymo taisyklės.

[41 straipsnis
Reglamento (EB) Nr. .../2005 pakeitimai

Reglamento (EB) Nr. .../2005 24 straipsnio 2 dalis pakeičiama taip:

„2. Bendrija finansuoja II ir III antraštinėse dalyse numatytas priemones, per metus skirdama ne daugiau kaip:

(mln. EUR)	**2007 finansiniai metai**	**2008 ir tolesni finansiniai metai**
Prancūzijos užjūrio departamentai:	126,6	143,9
Azorai ir Madeira:	77,9	78,2
Kanarų salos:	127,3	127,3“][14]

42 straipsnis
Specialios priemonės

Priemonės, kurios yra būtinos ir pateisinamos kritiškais atvejais, siekiant išspręsti ypatingas praktines problemas, priimamos 39 straipsnio 2 dalyje nustatyta tvarka.

---

[14] [Laukiant, kol bus priimtas pasiūlytas Tarybos reglamentas (EB) Nr. …./2005 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo.]

Tokiomis priemonėmis galima nukrypti nuo šio reglamento nuostatų, tačiau tik tiek ir tokiam laikui, kiek yra griežtai būtina.

43 straipsnis
Finansinės nuostatos

Reglamentas (EB) Nr. 1258/1999 ir jam įgyvendinti priimtos nuostatos taikomos išlaidoms, kurias valstybės narės patiria vykdydamos savo įsipareigojimus pagal šį reglamentą.

2 SKYRIUS
PEREINAMOJO LAIKOTARPIO IR BAIGIAMOSIOS NUOSTATOS

44 straipsnis
Pereinamojo laikotarpio priemonės

39 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka gali būti priimtos pereinamojo laikotarpio priemonės siekiant palengvinti perėjimą nuo Reglamentu (EB) Nr. 1260/2001 nustatytų taisyklių prie šiuo Reglamentu nustatytų taisyklių.

45 straipsnis
Panaikinimas

Reglamentas (EB) Nr. 1260/2001 panaikinamas.

46 straipsnis
Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006–2007 prekybos metų. II antraštinė dalis taikoma iki 2014–2015 prekybos metų pabaigos.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS I

STANDARTINĖS SAVYBĖS

I punktas

Standartinė cukrinių runkelių kokybė

Standartinės kokybės runkeliai:

a) yra nesugedę, geros prekinės išvaizdos ir kokybės;

b) priėmimo punkte jų cukraus kiekis yra 16 %.

II punktas

Standartinė baltojo cukraus kokybė

1. Standartinės kokybės baltojo cukraus charakteristikos:

   a) gera būklė, autentiška, prekinė kokybė; sausas, vienodų granuliuotų kristalų pavidalo, birus,

   b) mažiausia poliarizacija – 99,7°,

   c) didžiausias drėgnumas – 0,06 %,

   d) didžiausias invertuoto cukraus kiekis – 0,04 %,

   e) bendras pagal antrą dalį nustatytų taškų skaičius turi būti ne didesnis kaip 22, o atskirai – ne daugiau kaip:

      – 15 taškų nustatant pelenų kiekį,

      – 9 taškai nustatant spalvos rūšį, nustatomą taikant Brunsviko žemės ūkio technologijos instituto metodą (toliau – Brunsviko metodas),

      – 6 taškai nustatant tirpalo spalvą, nustatomą taikant Tarptautinės komisijos vienodiems cukraus analizės metodams nustatyti metodą (toliau – ICUMSA metodas).

2. Vienas taškas atitinka:

   a) 0,0018 % pelenų kiekį, nustatytą taikant ICUMSA metodą esant 28° Brix,

   b) 0,5 spalvos rūšies, nustatomos taikant Brunsviko metodą, vieneto,

   c) 7,5 tirpalo nusidažymo, nustatomo taikant ICUMSA metodą, vieneto.

3. 1 dalyje minėtų rodiklių nustatymo metodai yra tie, kurie taikomi šiems rodikliams nustatyti pagal intervencijos priemones.

III punktas

Standartinė žaliavinio cukraus kokybė

1. Standartinės kokybės žaliavinis cukrus yra cukrus, kurio baltojo cukraus išeiga yra 92 %.

2. Žaliavinio runkelių cukraus išeiga nustatoma iš to cukraus poliarizacijos laipsnio atėmus:

   a) jame esantį pelenų kiekį procentais, padaugintą iš keturių,

   b) jame esantį invertuoto cukraus kiekį procentais, padaugintą iš dviejų,

   c) skaičių 1.

3. Žaliavinio cukranendrių cukraus išeiga apskaičiuojama iš to cukraus poliarizacijos laipsnio, padauginto iš dviejų, atėmus 100.

II PRIEDAS

RUNKELIŲ PIRKIMO SĄLYGOS

I punktas

Šiame priede *susitariančiosios šalys* – tai:

a) cukraus gamybos įmonės, toliau – gamintojai,

b) runkelių pardavėjai, toliau – pardavėjai.

II punktas

1. Tiekimo sutartys sudaromos raštu, tiksliai nurodytam kvotinių runkelių kiekiui.

2. Tiekimo sutartyse nurodoma, ar ir kokiomis sąlygomis gali būti tiekiamas papildomas runkelių kiekis.

III punktas

1. Tiekimo sutartyse nurodomos 6 straipsnio 3 dalies pirmoje įtraukoje, o tam tikrais atvejais ir antroje įtraukoje minėto runkelių kiekio supirkimo kainos. 6 straipsnio 3 dalies pirmoje įtraukoje minėto kiekio atveju šios kainos negali būti mažesnės negu 5 straipsnio 1 dalyje nustatyta minimali kvotinių runkelių kaina.

2. Tiekimo sutartyse nustatomas runkeliuose turintis būti cukraus kiekis. Be to, jose pateikiama perskaičiavimo lentelė su pateiktais įvairiais cukraus kiekiais ir rodikliais, skirtais pristatytam runkelių kiekiui perskaičiuoti į tiekimo sutartyje nustatytą cukraus kiekį atitinkančių runkelių kiekį.

   Ši lentelė sudaryta pagal runkelių su įvairiu cukraus kiekiu išeigą.

3. Kai pardavėjas ir gamintojas yra sudarę tiekimo sutartį 6 straipsnio 3 dalies pirmoje įtraukoje minėtiems runkeliams tiekti, visi to pardavėjo pristatyti runkeliai, jų kiekį perskaičiavus taip, kaip nurodyta šio punkto 2 dalyje, iki tiekimo sutartyje nustatyto runkelių kiekio laikomi pristatytais runkeliais, kaip apibrėžta 6 straipsnio 3 dalyje.

4. Gamintojai, pagaminantys mažesnį cukraus kiekį, negu jų kvotinių runkelių kiekis, kuriam prieš sėją jie sudarė tiekimo sutartis pagal 6 straipsnio 3 dalies pirmą įtrauką, runkelių kiekį, atitinkantį bet kokią papildomą produkciją iki savo kvotos dydžio, paskirsto pardavėjams, su kuriais jie prieš sėją sudarė tiekimo sutartis, kaip apibrėžta 6 straipsnio 3 dalyje.

   Tarpšakiniais prekybos susitarimais nuo šios nuostatos gali būti nukrypstama.

IV punktas

1. Į tiekimo sutartis įtraukiamos nuostatos dėl runkelių pristatymo periodiško paskirstymo ir normalios trukmės.

2. 1 dalyje minėtos nuostatos yra tos, kurios taikomos praėjusiais prekybos metais, atsižvelgiant į faktinę produkcijos apimtį. Tarpšakiniais prekybos susitarimais nuo šios nuostatos gali būti nukrypstama.

V punktas

1. Tiekimo sutartyse numatomos runkelių surinkimo vietos.

2. Jeigu pardavėjai ir gamintojai jau yra sudarę tiekimo sutartį praėjusiems prekybos metams, paliekamos toje sutartyje tiems metams numatytos surinkimo vietos. Tarpšakiniais prekybos susitarimais nuo šios nuostatos gali būti nukrypstama.

3. Tiekimo sutartyse numatoma, kad krovos ir transportavimo iš surinkimo vietų išlaidas dengia gamintojas pagal specialius susitarimus, paremtus iki praėjusių prekybos metų galiojusiomis vietos taisyklėmis ar nusistovėjusia praktika.

4. Tačiau Danijoje, Graikijoje, Ispanijoje, Airijoje, Portugalijoje, Suomijoje ir Jungtinėje Karalystėje, kur runkeliai pristatomi fabrikui neapmokant transportavimo išlaidų, tiekimo sutartyse reikalaujama, kad gamintojai dengtų dalį transportavimo išlaidų, ir nustatoma atitinkama procentinė dalis arba sumos.

VI punktas

1. Tiekimo sutartyse numatomi runkelių priėmimo punktai.

2. Jeigu pardavėjai ir gamintojai jau yra sudarę tiekimo sutartį praėjusiems prekybos metams, paliekami toje sutartyje tiems metams numatyti priėmimo punktai. Tarpšakiniais prekybos susitarimais nuo šios nuostatos gali būti nukrypstama.

VII punktas

1. Tiekimo sutartyse numatomas, koks turi būti cukraus kiekis, nustatomas poliarimetriniu metodu. Priimant runkelius, paimamas jų bandinys.

2. Tarpšakiniuose prekybos susitarimuose gali būti nurodyta bandinius imti kitu etapu.

   Tokiais atvejais tiekimo sutartyje nurodoma pataisa, kuria atsižvelgiama į kokį nors cukraus kiekio sumažėjimą nuo runkelių priėmimo iki bandinių paėmimo.

VIII punktas

Tiekimo sutartyse numatoma, kad bendrasis svoris, purvingumas ir cukringumas būtų nustatyti vienu iš šių būdu:

a) tai atlieka gamintojas kartu su runkelių augintojų profesine organizacija, jei tai numatyta tarpšakiniu prekybos susitarimu;

b) tai atlieka gamintojas, prižiūrint runkelių augintojų profesinei organizacijai;

c) tai atlieka gamintojas, prižiūrint atitinkamos valstybės narės pripažintam ekspertui, jeigu pardavėjas padengia šios procedūros išlaidas.

IX punktas

1. Tiekimo sutartyse reikalaujama, kad gamintojai dėl viso pristatomų runkelių kiekio atliktų vieną ar daugiau iš šių veiksmų:

   a) pardavėjui nemokamai grąžinti iš fabriko šviežias išspaudas, gautas iš pristatyto runkelių kiekio tonomis;

   b) pardavėjui nemokamai grąžinti iš fabriko dalį tų išspaudų, presuotų arba išdžiovintų ir su melasos priedu;

   c) pardavėjui grąžinti iš fabriko presuotas ar išdžiovintas išspaudas; šiuo atveju gamintojas gali reikalauti, kad pardavėjas padengtų presavimo arba džiovinimo išlaidas;

   d) pardavėjui sumokėti kompensaciją, nustatomą atsižvelgiant į minėtų išspaudų pardavimo galimybes.

   Kai viso pristatyto runkelių kiekio dalys apdorojamos skirtingai, tiekimo sutartyje nustatomas daugiau negu vienas iš pirmojoje pastraipoje išvardintų įsipareigojimų.

2. Tarpšakiniuose prekybos susitarimuose gali būti numatyta pristatyti išspaudas kitu etapu, nei nurodyta 1 dalies a, b ir c punktuose.

X punktas

1. Tiekimo sutartyse nustatomi bet kokių išankstinių mokėjimų ir runkelių supirkimo kainos mokėjimo terminai.

2. 1 dalyje minėti terminai yra praėjusiais prekybos metais galioję terminai. Tarpšakiniais prekybos susitarimais nuo šios nuostatos gali būti nukrypstama.

XI punktas

Kai tiekimo sutartyse nustatomos taisyklės, reglamentuojančios šiame priede aptariamus klausimus, arba kai į jas yra įtrauktos nuostatos, reglamentuojančios kitus klausimus, tų taisyklių nuostatos ir turinys turi neprieštarauti šio priedo nuostatoms.

XII punktas

1. Į I punkto 3 dalies b punkte aprašytus tarpšakinius prekybos susitarimus įtraukiamos arbitražo sąlygos.

2. Kai Bendrijos, regioninio arba vietos lygmens tarpšakiniais prekybos susitarimais nustatomos taisyklės, reglamentuojančios šiame reglamente aptariamus klausimus, arba kai į jas yra įtrauktos nuostatos, reglamentuojančios kitus klausimus, tų susitarimų nuostatos ir turinys turi neprieštarauti šio priedo nuostatoms.

3. 2 dalyje minėtais susitarimais visų pirma nustatoma:

   a) runkelių kiekio, kurį gamintojas dar iki sėjos nusprendžia pirkti cukraus gamybai pagal kvotą, paskirstymo pardavėjams taisyklės;

   b) III punkto 4 dalyje nurodyto paskirstymo taisyklės;

c) III punkto 2 dalyje nurodyta perskaičiavimo lentelė;

d) augintinų runkelių rūšių sėklų pasirinkimo ir tiekimo taisyklės;

e) mažiausias cukraus kiekis, kuris turi būti pristatomuose runkeliuose;

f) reikalavimas, kad prieš nustatant runkelių tiekimo pradžios datą įvyktų gamintojo ir pardavėjų atstovų konsultacijos;

g) priemokų pardavėjams mokėjimas už ankstyvą arba vėlyvą pristatymą;

h) informacija apie:

   i) IX punkto 1 dalies b punkte minėtą išspaudų dalį,

   ii) IX punkto 1 dalies c punkte minėtas išlaidas,

   iii) IX punkto 1 dalies d punkte minėtą kompensaciją;

i) pardavėjo atliekamas išspaudų išvežimas;

j) nepažeidžiant 5 straipsnio 1 dalies, taisyklės, reglamentuojančios referencinės kainos ir tikrosios cukraus pardavimo kainos skirtumo paskirstymą gamintojams ir pardavėjams.

XIII punktas

Jeigu nėra sudaryta jokio tarpšakinio prekybos susitarimo dėl cukraus gamybai pagal kvotą skirtų runkelių, kuriuos gamintojas dar prieš sėją siūlo supirkti, kiekio paskirstymo pardavėjams, suinteresuota valstybė narė gali pati nustatyti tokio paskirstymo taisykles.

Šiomis taisyklėmis įprastiniams runkelių pardavėjams, parduodantiems runkelius kooperatyvams, gali būti suteiktos kitokios tiekimo teisės nei tos, kurias jie turėtų, jei būtų šių kooperatyvų nariai.

PRIEDAS III

VALSTYBIŲ IR REGIONŲ KVOTOS

Valstybės narės ar regionai (1)	CUKRUS (2)	IZOGLIUKOZĖ (3)	INULINO SIRUPAS (4)
Belgija	819 812	71 592	215 247
Čekija	454 862	–	–
Danija	420 746	–	–
Vokietija	3 416 896	35 389	–
Graikija	317 502	12 893	–
Ispanija	996 961	82 579	–
Prancūzija (metropolija)	3 288 747	19 846	24 521
Prancūzijos užjūrio departamentai	480 245	–	–
Airija	199 260	–	–
Italija	1 557 443	20 302	–
Latvija	66 505	–	–
Lietuva	103 010	–	
Vengrija	401 684	137 627	–
Nyderlandai	864 560	9 099	80 950
Austrija	387 326	–	–
Lenkija	1 671 926	26 781	–
Portugalija (žemyninė dalis)	69 718	9 917	–
Azorų salų autonominis regionas	9 953	–	–
Slovakija	207 432	42 547	–
Slovėnija	52 973	–	–
Suomija	146 087	11 872	–
Švedija	368 262	–	–
Jungtinė Karalystė	1 138 627	27 237	–
IŠ VISO:	**17 440 537**	**507 680**	**320 718**

PRIEDAS IV

PAPILDOMOS CUKRAUS KVOTOS

Valstybės narės	Papildoma kvota
Belgija	62 489
Čekija	20 070
Danija	31 720
Vokietija	238 560
Prancūzija (metropolija)	351 695
Lietuva	8 985
Nyderlandai	66 875
Austrija	18 486
Lenkija	100 551
Švedija	17 722
Jungtinė Karalystė	82 847
IŠ VISO:	**1 000 000**

PRIEDAS V

IŠSAMIOS CUKRAUS AR IZOGLIUKOZĖS KVOTŲ PERDAVIMO TAISYKLĖS

I punktas

Šiame priede:

a) „įmonių susijungimas“ – tai dviejų arba daugiau įmonių susijungimas į vieną įmonę;

b) „įmonės perleidimas“ – tai kvotą turinčios įmonės turto perdavimas vienai ar kelioms įmonėms arba to turto perėmimas;

c) „fabriko perleidimas“ – tai nuosavybės teisės į techninį skyrių, įskaitant visus atitinkamam produktui gaminti reikalingus įrenginius, perleidimas vienai arba kelioms įmonėms, kai kartu perimama visa perleidžiančiosios įmonės gamyba arba jos dalis;

d) „fabriko nuoma“ – tai techninio skyriaus, įskaitant visus cukraus gamybai reikalingus įrenginius, nuomos sutartis, pagal kurią tas skyrius būtų eksploatuojamas, sudaroma ne mažiau kaip trejiems prekybos metams iš eilės, šalims susitarus jos nenutraukti iki trečiųjų prekybos metų pabaigos, su įmone, įsikūrusia toje pačioje valstybėje narėje kaip ir atitinkamas fabrikas, jeigu, nuomos sutarčiai įsigaliojus, fabriką išsinuomojusi įmonė pagal visą savo gamybą gali būti laikoma vien tiktai cukrų gaminančia įmone.

II punktas

1. Nepažeidžiant 2 dalies nuostatų, jungiantis cukraus gamybos įmonėms ar jas perleidžiant, arba perleidžiant cukraus fabrikus, kvota koreguojama taip:

   a) jungiantis cukraus gamybos įmonėms, valstybės narės po susijungimo atsiradusiai naujai įmonei paskiria kvotą, lygią prieš susijungimą atitinkamoms cukraus gamybos įmonėms paskirtų kvotų sumai;

   b) perleidžiant cukraus gamybos įmonę, valstybė narė perleistosios įmonės kvotą paskiria ją perėmusiai cukraus gamybos įmonei arba, jeigu yra daugiau kaip viena perimanti įmonė, paskirsto ją proporcingai kiekvienos iš jų perimtai gamybos daliai;

   c) perleidžiant cukraus fabriką, valstybė narė sumažina fabriko nuosavybės teisę perleidžiančios įmonės kvotą ir padidina tą fabriką perkančios cukraus gamybos įmonės ar įmonių kvotą sumažintu kiekiu proporcingai perimtai gamybos daliai.

2. Jeigu keli cukrinių runkelių ar cukranendrių augintojai, tiesiogiai paveikti 1 dalyje minėtų operacijų, aiškiai pareiškia norą tiekti savo runkelius ar cukranendres šiose operacijose nedalyvaujančiai cukraus gamybos įmonei, valstybė narė gali paskirti kvotą remdamasi įmonės, kuriai minėti augintojai ketina tiekti runkelius ar cukranendres, perimta gamybos dalimi.

3. Kai 1 dalyje nenurodytomis aplinkybėmis uždaroma:

   a) cukraus gamybos įmonė,

   b) vienas arba daugiau cukraus gamybos įmonės fabrikų,

valstybė narė gali su šiuo uždarymu susijusią kvotų dalį paskirti vienai arba kelioms cukraus gamybos įmonėms.

Be to, ankstesnės pastraipos b punkte nurodytu atveju, jeigu kai kurie suinteresuoti augintojai aiškiai pareiškia norą tiekti savo runkelius ar cukranendres tam tikrai cukraus gamybos įmonei, valstybė narė gali paskirti šiuos runkelius ar cukranendres atitinkančią kvotų dalį įmonei, kuriai minėti augintojai ketina tuos produktus tiekti.

4. Jeigu pasinaudojama šio reglamento 6 straipsnio 6 dalyje minima leidžiančia nukrypti nuostata, suinteresuota valstybė narė gali pareikalauti, kad šia leidžiančia nukrypti nuostata besinaudojantys runkelių augintojai ir cukraus gamybos įmonės į savo tarpšakinius prekybos susitarimus įtrauktų specialias sąlygas, leidžiančias tai valstybei narei taikyti šio punkto 2 ir 3 dalis.

5. Jeigu cukraus gamybos įmonei priklausantis fabrikas yra išnuomojamas, valstybė narė gali sumažinti įmonės, siūlančios išnuomoti tą fabriką, kvotą ir paskirti dalį, kuria kvota buvo sumažinta, fabriką išsinuomojančiai ir jame cukrų gaminsiančiai įmonei.

Jeigu nuomos sutartis baigiasi I punkto d papunktyje minėtu trejų prekybos metų laikotarpiu, valstybė narė atgaline data panaikina pirmoje pastraipoje numatytą kvotos perskirstymą nuo tos dienos, kurią įsigaliojo nuomos sutartis. Tačiau, jeigu nuomos sutartis nutraukiama dėl neįveikiamų aplinkybių, valstybė narė nėra įpareigota panaikinti šį perskirstymą.

6. Jeigu cukraus gamybos įmonė nebegali užtikrinti, jog ji laikysis Bendrijos reglamentuose jai nustatytų įsipareigojimų suinteresuotiems cukrinių runkelių ar cukranendrių augintojams, ir jeigu tokia padėtimi įsitikino atitinkamos valstybės narės kompetentingos institucijos, ši valstybė narė gali vieneriems arba keleriems prekybos metams paskirti dalį atitinkamų kvotų vienai ar kelioms cukraus gamybos įmonėms proporcingai jų perimtai gamybos daliai.

7. Valstybė narė, suteikdama cukraus gamybos įmonei kainų ir realizavimo rinkų garantijas cukriniams runkeliams perdirbti į etilo alkoholį, gali, susitarusi su ta įmone ir atitinkamais runkelių augintojais, visas cukraus gamybos kvotas ar jų dalį vieneriems arba keleriems prekybos metams paskirti vienai arba kelioms įmonėms.

III punktas

Jungiantis izogliukozės gamybos įmonėms ar jas perleidžiant, arba perleidžiant izogliukozės gamybos fabriką, valstybė narė gali paskirti atitinkamas izogliukozės gamybos kvotas vienai ar kelioms įmonėms neatsižvelgdama į tai, ar jos turi gamybos kvotą, ar ne.

IV punktas

Priemonės, kurių imtasi remiantis II ir III punktais, gali įsigalioti tik tuo atveju, jeigu įvykdytos šios sąlygos:

a) atsižvelgiama į kiekvienos suinteresuotos šalies interesus;

b) atitinkama valstybė narė mano, kad šios priemonės gali geriau susisteminti runkelių, cukranendrių ir cukraus gamybos sektorius;

c) šios priemonės taikomos įmonėms, įsteigtoms toje pačioje teritorijoje, kuriai III priede nustatyta kvota.

V punktas

Jeigu susijungimas arba perleidimas įvyksta tarp spalio 1 d. ir kitų metų balandžio 30 d., II ir III punktuose minėtos priemonės įsigalioja einamiesiems prekybos metams.

Jeigu susijungimas arba perleidimas įvyksta tarp gegužės 1 d. ir tų pačių metų rugsėjo 30 d., II ir III punktuose minėtos priemonės įsigalioja kitiems prekybos metams.

VI punktas

Kai taikoma 10 straipsnio 3 dalis, valstybės narės patikslintas kvotas paskirsto ne vėliau kaip iki vasario pabaigos, kad jas galima būtų taikyti kitais prekybos metais.

VII punktas

Jei taikomi II ir III punktai, valstybės narės ne vėliau kaip per 15 dienų nuo V punkte nurodytų laikotarpių pabaigos praneša Komisijai apie patikslintas kvotas.

VI PRIEDAS

2 STRAIPSNIO 11 DALYJE MINĖTOS VALSTYBĖS

Barbadosas

Belizas

Dramblio Kaulo Krantas

Kongas

Fidžis

Gajana

Indija

Jamaika

Kenija

Madagaskaras

Malavis

Mauricijus

Mozambikas

Sent Kitsas ir Nevis

Surinamas

Svazilandas

Tanzanija

Trinidadas ir Tobagas

Uganda

Zambija

Zimbabvė

VII PRIEDAS

PERDIRBTI PRODUKTAI

KN kodas	*Aprašymas*
ex 0403	Pasukos, rūgpienis ir grietinėlė, jogurtas, kefyras ir kitoks fermentuotas arba raugintas pienas ir grietinėlė, koncentruoti arba nekoncentruoti, į kuriuos pridėta arba nepridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, taip pat į kuriuos pridėta arba nepridėta vaisių, riešutų arba kakavos:
0403 10	- Jogurtas
0403 10 51 – 0403 10 99	aromatizuotas arba į kurį pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
0403 90	- Kiti
0403 90 71 – 0403 90 99	- - aromatizuotas arba į kurį pridėta vaisių, riešutų ar kakavos
ex 0710	- Daržovės (nevirtos arba virtos garuose ar vandenyje), užšaldytos:
0710 40 00	- Cukriniai kukurūzai
ex 0711	- Konservuotos daržovės, netinkamos ilgai laikyti ir papildomai neapdorojus tiesiogiai vartoti maistui (pavyzdžiui, konservuojant dujiniu sieros dioksidu, sūrymu, sieros vandeniu arba kitais konservuojamais tirpalais):
0711 90	- Kitos daržovės; daržovių mišiniai:
	- - Daržovės:
0711 90 30	- Cukriniai kukurūzai
1702 50 00	Chemiškai gryna fruktozė
ex 1704	Konditerijos gaminiai iš cukraus (įskaitant baltąjį šokoladą), neturintys kakavos, išskyrus subpozicijoje 1704 90 10 klasifikuojamą saldišaknės ekstraktą
1806	Šokoladas ir kiti maisto produktai, turintys kakavos
ex 1901	Salyklo ekstraktas: maisto produktai iš miltų, kruopų, rupinių, krakmolo arba salyklo ekstrakto, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 40 % masės, nenurodyti kitoje vietoje; maisto produktai iš prekių, klasifikuojamų 0401–0404 pozicijose, kurių sudėtyje nėra kakavos arba kurių sudėtyje esanti kakava, iš kurios visiškai pašalinti riebalai, sudaro mažiau kaip 5 % masės, nenurodyti kitoje vietoje.
1901 10 00	- Maisto produktai kūdikiams, supakuoti į mažmeninei prekybai skirtas pakuotes
1901 20 00	- Mišiniai ir tešlos, skirti kepinių, klasifikuojamų 1905 pozicijoje, gamybai
1901 90	- Kiti:
	- - Kiti:
1901 90 99	- - - Kiti
ex 1902	Tešlos gaminiai, virti arba nevirti, įdaryti (mėsa arba kitais produktais) arba neįdaryti, taip pat paruošti arba neparuošti kitu būdu, pavyzdžiui, spageti, makaronai, vermišeliai, lazanja, gnocchi, ravioliai (koldūnai), cannelloni; kuskusas, paruoštas arba neparuoštas:
1902 20	- Įdaryti tešlos gaminiai, virti arba nevirti, paruošti arba neparuošti kitu būdu:
	- - Kiti
1902 20 91	- - - Virti
1902 20 99	- - - Kiti
1902 30	- Kiti tešlos gaminiai
1902 40	- Kuskusas:

1902 40 90	- - Kiti
KN kodas	***Aprašymas***
1904	Paruošti maisto produktai, pagaminti išpučiant arba skrudinant javų grūdus ar javų grūdų produktus (pavyzdžiui, kukurūzų dribsnius); javai (išskyrus kukurūzus), turintys grūdų, dribsnių arba kitaip apdorotų grūdų pavidalą (išskyrus miltus, kruopas ir rupinius), apvirti arba paruošti kitu būdu, nenurodyti kitoje vietoje:
ex 1905	Duona, pyragai, bandelės, pyragaičiai, sausainiai ir kiti kepiniai, su kakava arba be kakavos; ostijos ir kalėdaičiai, tuščios kapsulės, naudojamos farmacijoje, plokštieji vafliai, ryžinis popierius ir panašūs produktai:
1905 10 00	- Duoniniai traškučiai
1905 20	- Meduoliai su imbiero priedais ir panašūs produktai
1905 31	- - Saldūs sausainiai
1905 32	- - Vafliai ir sausblyniai
1905 40	- Džiūvėsiai, kepintos duonos arba pyrago riekelės ir panašūs kepinti produktai
1905 90	- Kiti:
	- - Kiti:
1905 90 45	- - - Sausainiai
1905 90 55	- - - Išspausti (*extruded*) arba iškočioti produktai, pikantiški arba sūdyti
1905 90 60	- - - - Į kuriuos pridėta saldiklių
1905 90 90	- - - - Kiti
ex 2001	Daržovės, vaisiai, riešutai ir kitos valgomosios augalų dalys, paruoštos arba konservuotos su actu arba acto rūgštimi:
2001 90	- Kiti
2001 90 30	- - Cukriniai kukurūzai (*Zea mays* var. *saccharata*)
2001 90 40	- - Batatai, saldžiosios bulvės ir panašios valgomosios augalų dalys, kuriuose krakmolas sudaro ne mažiau 5% masės
ex 2004	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, sušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje:
2004 10	- Bulvės:
	- - Kitos
2004 10 91	- - - Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2004 90	- Kitos daržovės ir daržovių mišiniai:
2004 90 10	- - Cukriniai kukurūzai (*Zea mays* var. *saccharata*)
ex 2005	Kitos daržovės, paruoštos arba konservuotos be acto arba acto rūgšties, nesušaldytos, išskyrus produktus, klasifikuojamus 2006 pozicijoje
2005 20	- Bulvės:
2005 20 10	- - Turinčios miltų, rupinių arba dribsnių pavidalą
2005 80 00	- Cukriniai kukurūzai (*Zea mays* var. *saccharata*)
ex 2101	Kavos, arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių produktų arba iš kavos, arbatos arba matės; skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
	- Kavos ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų, koncentratų arba iš kavos:
	- - Produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš kavos:
2101 12 98	- - - Kiti:

KN kodas	*Aprašymas*
	- Arbatos arba matės ekstraktai, esencijos ir koncentratai, taip pat produktai, daugiausia sudaryti iš šių ekstraktų, esencijų ar koncentratų arba iš arbatos ar matės:
	- - Produktai
2101 20 98	- - - Kiti
	- Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kitų skrudinti kavos pakaitalai, taip pat jų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
	- - Skrudintos trūkažolės (cikorijos) ir kiti skrudinti kavos pakaitalai:
2101 30 19	- - - Kiti
	- - Skrudintų trūkažolių (cikorijų) ir kitų skrudintų kavos pakaitalų ekstraktai, esencijos ir koncentratai:
2101 30 99	- - - Kiti
2105 00	Grietininiai ir kiti valgomieji ledai, su kakava arba be jos:
ex 2106	Maisto produktai, nenurodyti kitoje vietoje:
2106 90	- Kiti:
2106 90 10	- - Sūris *fondues*
	- - Kiti:
2106 90 92	- - - - - Kurių sudėtyje nėra pieno riebalų, sacharozės, izogliukozės, gliukozės ar krakmolo arba kurių sudėtyje yra mažiau kaip 1,5 % masės pieno riebalų, 5 % masės sacharozės arba izogliukozės, 5 % masės gliukozės arba krakmolo
2106 90 98	- - - - - Kiti
2202	Vandenys, įskaitant mineralinius vandenis ir gazuotuosius vandenis, į kuriuos pridėta cukraus ar kitų saldiklių arba aromatinių medžiagų, ir kiti nealkoholiniai gėrimai, išskyrus vaisių arba daržovių sultis, klasifikuojamas 2009 pozicijoje
2205	Vermutai ir kiti vynai iš šviežių vynuogių, aromatizuoti augalais arba aromatinėmis medžiagomis:
ex 2208	Nedenatūruotas etilo alkoholis, kurio alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, mažesnė kaip 80 % tūrio; spiritai, likeriai ir kiti spiritiniai gėrimai:
2208 20	- Spiritai, pagaminti distiliuojant vynuogių vyną arba vynuogių išspaudas:
2208 50 91 – 2208 50 99	*Geneva*
2208 70	Likeriai ir kordialai:
2208 90 41 – 2208 90 78	- Kiti spiritai ir spiritiniai gėrimai:
2905 43 00	Manitolis
2905 44	D-gliucitolis (sorbitolis)
ex 3302	Kvapiųjų medžiagų mišiniai ir mišiniai (įskaitant alkoholinius tirpalus), kurių pagrindiniai komponentai yra viena arba kelios tokios medžiagos, naudojami pramonėje kaip žaliavos; kiti preparatai, kurių pagrindiniai komponentai yra kvapiosios medžiagos, skirti naudoti gėrimų gamyboje:
3302 10	- Skirti naudoti maisto arba gėrimų gamybos pramonėje:
	- - Skirti naudoti gėrimų gamybos pramonėje:
	- - - Preparatai, kurių sudėtyje yra visos gėrimą charakterizuojančios kvapiosios medžiagos:
	- - - - - Kiti (kurių faktinė alkoholio koncentracija, išreikšta tūrio procentais, ne didesnė kaip 0,5% tūrio)
3302 10 29	Kiti

ex	38 skyrius	Įvairūs chemijos produktai:
	3824 60	- Sorbitolis, išskyrus klasifikuojamą subpozicijoje 2905 44

2005/0119 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

iš dalies pakeičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003, nustatantį bendrąsias tiesioginės paramos schemų pagal bendrą žemės ūkio politiką taisykles ir nustatantį tam tikras paramos schemas ūkininkams

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnio 2 dalies trečiąją pastraipą,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi:

(1) Tarybos Reglamente (EB) Nr. ...../2005 (cukraus sektoriaus reforma) dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo[15] numatyta svarbi bendro cukraus sektoriaus rinkos organizavimo reforma. Tuo reglamentu įvestos priemonės apima reikšmingą Bendrijos cukraus institucinės palaikomosios kainos sumažinimą dviem etapais.

(2) Dėl sumažėjusios rinkos paramos cukraus sektoriuje turėtų būti įvestos pajamų rėmimo priemonės cukrinių runkelių augintojams. Ši priemonė turėtų būti išmoka cukrinių runkelių ir cikorijų augintojams, o jos bendras lygis turėtų kisti kartu su palaipsniui mažinamu rinkų rėmimu.

(3) Tiesioginės paramos gamintojui atsiejimas nuo gamybos apimčių bei bendrosios išmokos schemos įvedimas yra esminiai elementai reformuojant bendrąją žemės ūkio politiką, kuria siekiama pereiti nuo kainų ir gamybos paramos politikos prie ūkininkų pajamų rėmimo politikos. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1782/2003[16] šie elementai buvo įvesti įvairiems žemės ūkio produktams.

(4) Kad būtų pasiekti tikslai, kuriais pagrįsta bendroji žemės ūkio politikos reforma, parama cukriniams runkeliams turėtų būti atsieta nuo gamybos apimčių ir integruota į bendrosios išmokos schemą.

(5) Todėl Reglamente (EB) Nr. 1782/2003 nustatytas tiesioginės paramos schemų taisykles reikėtų suderinti.

---

15 OL L …, ..., p. …

16 OL L 270, 2003 10 21, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 118/2005 (OL L 24, 2005 1 27, p. 15).

(6) Naujųjų valstybių narių cukrinių runkelių ir cikorijų augintojai nuo įstojimo į ES pasinaudojo kainų palaikymu pagal 2001 m. birželio 19 d. Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 dėl bendro cukraus sektoriaus rinkų organizavimo[17]. Todėl išmokoms už cukrų ir cukraus bei cikorijų komponentams bendrosios išmokos schemoje neturėtų būti taikomas 143a straipsnyje numatytas padidėjimų grafikas.

(7) Individualių pajamų rėmimo lygis turėtų būti apskaičiuojamas remiantis hektarų, kuriuose auginami A ir B cukraus arba inulino sirupo gamybai naudojami cukriniai runkeliai arba cikorijos, dėl kurių pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001 19 straipsnį sudaryta tiekimo sutartis su cukrų arba inulino sirupą gaminančia įmone vieneriems arba keleriems prekybos metams, kuriuos turi nustatyti valstybės narės, skaičiaus vidurkiu.

(8) Siekiant užtikrinti tinkamą paramos schemos taikymą ir dėl biudžeto priežiūros reikėtų numatyti, kad bendras pajamų rėmimas neviršytų nacionalinių paketų, apskaičiuotų remiantis ankstesniais ataskaitiniais metais, dydžio.

(9) Valstybėms narėms, nusprendusioms arba nuspręsiančioms taikyti bendrąją išmokos schemą tik nuo 2007 m. sausio 1 d., turėtų būti suteikta teisė skirti pajamų paramą inulino sirupo gamybai 2006 metais naudojamų cukrinių runkelių arba cikorijų augintojams kaip išmoką, pagrįstą hektarų, kuriuose buvo auginami patiekti cukriniai runkeliai arba cikorijos, skaičiumi. Apskaičiuojant cukrinių runkelių ir cikorijų komponentą bendrosios išmokos schemoje valstybės narės turėtų turėti galimybę nustatyti prekybos metus, kurie laikomi reprezentatyviaisiais.

(10) Siekiant išspręsti problemas, jei jos kiltų pereinant nuo dabartinio režimo prie bendrosios išmokos schemos, tikslinga Komisijai suteikti įgaliojimus priimti atitinkamas pereinamojo laikotarpio taisykles iš dalies pakeičiant Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 dabartinį 155 straipsnį.

(11) Kad 110p straipsnyje numatytą išmoką už cukrų būtų galima skirti kaip tiesioginę išmoką, Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 I priedą reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti.

(12) Siekiant atsižvelgti į išmokai už cukrų numatyto pajamų rėmimo dydį, Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 II, VIII ir VIIIa prieduose numatytas nacionalines viršutines ribas reikėtų atitinkamai suderinti.

(13) Todėl Reglamentą (EB) Nr. 1782/2003 reikėtų atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis

Reglamentas (EB) Nr. 1782/2003 iš dalies keičiamas taip:

---

[17] OL L 178, 2001 6 30, p. 1. Reglamentas su paskutiniais pakeitimais, padarytais Komisijos reglamentu (EB) Nr. 39/2004 (OL L 6, 2004 1 10, p. 16).

1) 37 straipsnio 1 dalis papildoma šia pastraipa:

„Inulino sirupo gamybai naudojamiems cukriniams runkeliams ir cikorijoms referencinė suma apskaičiuojama ir koreguojama vadovaujantis VII priedo K punktu.“

2) 43 straipsnio 2 dalies a punktas pakeičiamas taip:

„a) VII priede išvardytos pagalbos už bulvių krakmolą, sausuosius pašarus, sėklą, alyvmedžių giraites, tabaką ir cukrinius runkelius bei cikorijas atveju hektarų, už kuriuose užaugintą produkciją skiriama pagalba, skaičius arba inulino sirupo gamybai naudojamų cukrinių runkelių ir cikorijų atveju paramos dydis referenciniu laikotarpiu, kaip apskaičiuota VII priedo B, D, F, H, I ir K punktuose;“;

3) III antraštinės dalies 5 skyriaus 1 skirsnis papildomas šiuo straipsniu:

„63a straipsnis
Išmokos už cukrinius runkelius ir cikorijas

Dėl išmokų komponento už cukrinius runkelius ir cikorijas įtraukimo į bendrosios išmokos schemą valstybės narės gali nuspręsti taikyti 63 straipsnio 3 dalyje numatytą nukrypti leidžiančią nuostatą iki 2006 m. kovo 1 d.“

4) 71c straipsnis pakeičiamas taip:

„71c straipsnis
Viršutinė riba

Naujųjų valstybių narių nacionalinės viršutinės ribos yra išvardytos VIIIa priede. Išskyrus cukraus ir cikorijos komponentą, viršutinės ribos apskaičiuojamos atsižvelgiant į 143a straipsnyje numatytą padidėjimų grafiką, todėl jų nereikia sumažinti.“

5) IV antraštinėje dalyje įterpiamas šis skyrius:

„10e SKYRIUS
IŠMOKA UŽ CUKRŲ

110p straipsnis
Išmoka už cukrų

1. Taikant 71 straipsnį, inulino sirupo gamybai naudojamų cukrinių runkelių ir cikorijų augintojams 2006 m. gali būti skirta išmoka už cukrų. Ji skiriama remiantis hektarų, kuriuose auginami A ir B cukraus arba inulino sirupo gamybai naudojami cukriniai runkeliai arba cikorijos, dėl kurių augintojas sudarė tiekimo sutartis pagal Tarybos reglamento (EB) Nr. 1260/2001* 19 straipsnį reprezentatyviajam vienerių arba kelerių prekybos metų laikotarpiui nuo 2000−2001 prekybos metų, kuriuos nustato atitinkama valstybė narė laikydamasi objektyvumo ir nediskriminavimo kriterijų, skaičiaus vidurkiu.

2. Nepažeidžiant 71 straipsnio 2 dalies, apskaičiuojant išmokos už cukrų dydį hektarų, kuriuose auginami šio straipsnio 1 dalyje nurodyti cukriniai runkeliai

arba cikorijos, skaičiaus vidurkis padauginamas iš atitinkamos sumos už toną 2006 metams, pateiktos VII priedo K punkte.

3. 143a ir 143c straipsniai netaikomi išmokai už cukrų.“

(*) OL L 178, 2001 6 30, p. 1.“

6) Į 145 straipsnį įterpiamas šis d) b punktas:

„d) b išsamios taisyklės, susijusios su paramos už cukrinius runkelius ir cikorijas įtraukimu į bendrosios išmokos schemą; "

7) 155 straipsnis pakeičiamas taip:

„*155 straipsnis*
Kitos pereinamojo laikotarpio taisyklės

Kitos priemonės, reikalingos perėjimui palengvinti nuo 152 ir 153 straipsniuose nurodytuose reglamentuose ir Reglamente (EB) Nr. 1260/2001 numatytų priemonių prie šiame reglamente nustatytų priemonių, visų pirma susijusių su Reglamento (EB) Nr. 1259/1999 4 ir 5 straipsnių bei priedo ir Reglamento (EB) Nr. 1251/1999 6 straipsnio taikymu, ir nuo nuostatų, susijusių su Reglamentu (EEB) Nr. 1035/72 numatytais gerinimo planais, prie šio reglamento 83−87 straipsniuose nurodytų gerinimo planų, gali būti priimtos šio reglamento 144 straipsnio 2 dalyje nurodyta tvarka. 152 ir 153 straipsniuose nurodyti reglamentai ir straipsniai toliau taikomi siekiant nustatyti VII priede nurodytas referencines sumas.

8) Priedai iš dalies keičiami pagal šio reglamento priedą.

2 straipsnis

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

Jis taikomas nuo 2006 m. sausio 1 d.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

PRIEDAS

Reglamento (EB) Nr. 1782/2003 priedai iš dalies keičiami taip:

1) I priede po apyniams skirto įrašo įterpiama ši eilutė:

„Inulino sirupo gamybai naudojami cukriniai runkeliai ir cikorijos	Šio reglamento IV antraštinės dalies 10e skyrius (*****)	Pagalba gamybai“

2) II priedas pakeičiamas taip:

„II PRIEDAS
12 straipsnio 2 dalyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos

(*milijonai eurų*)

Valstybė narė	2005 m.	2006 m.	2007 m.	2008 m.	2009 m.	2010 m.	2011 m.	2012 m.
Belgija	4,7	6,3	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9	7,9
Danija	7,7	10,4	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0	13,0
Vokietija	40,4	54,7	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4	68,4
Graikija	45,4	61,1	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7	76,7
Ispanija	56,9	77,1	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4	96,4
Prancūzija	51,4	68,7	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9	85,9
Airija	15,3	20,4	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6	25,6
Italija	62,3	84,7	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6	106,6
Liuksemburgas	0,2	0,3	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4	0,4
Nyderlandai	6,8	9,6	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1	12,1
Austrija	12,4	17,1	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3	21,3
Portugalija	10,8	14,6	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3	18,3
Suomija	8,0	10,8	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6	13,6
Švedija	6,6	8,8	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0	11,0
Jungtinė Karalystė	17,7	23,6	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5	29,5

”.

3) VI priedas papildomas šia eilute:

„Inulino sirupo gamybai naudojami cukriniai runkeliai ir cikorijos	Reglamentas (EB) Nr. 1260/2001	Išmoka inulino sirupo gamybai naudojamų cukrinių runkelių ir cikorijų augintojams (taikoma laikantis šio reglamento VII priedo K punkto)“

4) VII priedas papildomas taip:

„K. Cukriniai runkeliai ir cikorijos

Valstybės narės apskaičiuoja sumą, kurią reikia įtraukti į ūkininkų referencinę sumą, padaugindamos hektarų, kuriuose auginami A arba B cukraus arba inulino sirupo gamybai naudojami cukriniai runkeliai arba cikorijos, kuriems taikoma tiekimo sutartis, sudaryta pagal Reglamento (EB) Nr. 1260/2001 19 straipsnį reprezentatyviajam vienerių arba kelerių metų laikotarpiui nuo 2000−2001 prekybos metų, kuriuos turi nustatyti valstybė narė laikydamasi objektyvumo ir nediskriminavimo kriterijų, skaičiaus vidurkį iš tokios atitinkamos sumos:

Valstybė narė	**2006 m.** (*eurų už hektarą*) Išmokos už cukrų	**2007 m. ir vėliau** (*eurų už hektarą*) Išmokos už cukrų
BE	415,5	716,0
DK	323,7	577,8
DE	334,6	600,7
EL	404,6	662,8
ES	477,0	761,5
FR (žemyn.)	396,4	708,4
IE	351,8	576,3
IT	321,6	547,6
NL	360,2	634,4
AT	420,7	730,9
PT (žemyn.)	562,7	921,7
FI	255,3	418,1
SE	371,6	608,6
UK	422,3	691,7
CZ	422,0	670,4
HU	403,7	633,5
LV	299,2	469,2
LT	231,6	363,0
PL	290,9	467,7
SK	352,6	575,8
SI	382,1	625,8

Kai visa pagal 1 pastraipą apskaičiuota suma, kurią reikia įtraukti į ūkininkų referencinę sumą, viršija toliau lentelėje tūkstančiais eurų nurodytas viršutines ribas, sumos vienam ūkininkui atitinkamai sumažinamos.

(*tūkstančiais eurų*)

Valstybė narė	**2006 m.**	**2007 m. ir vėliau**
Belgija	48 588	83 729
Čekija	27 849	44 245
Danija	19 312	34 478
Vokietija	154 780	277 946
Graikija	17 939	29 384
Ispanija	60 267	96 203
Prancūzija	151 144	270 081
Vengrija	25 433	39 912
Airija	11 258	18 441
Italija	79 854	135 994
Latvija	4 219	6 616
Lietuva	6 547	10 260
Nyderlandai	42 027	74 013
Austrija	18 929	32 891
Lenkija	99 125	159 392
Portugalija	3 939	6 452
Slovakija	11 812	19 289
Slovėnija	2 993	4 902
Suomija	8 254	13 520
Švedija	20 807	34 082
Jungtinė Karalystė	64 333	105 376

”.

5) VIII priedas pakeičiamas taip:

„VIII PRIEDAS
41 straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos

(*tūkstančiais eurų)*

Valstybė narė	2005 m.	2006 m.	2007 m., 2008 m. ir 2009 m.	2010 m. ir vėliau
Belgija	411 053	579 161	613 782	613 782
Danija	943 369	1 015 477	1 030 478	1 030 478
Vokietija	5 148 003	5 646 981	5 769 946	5 769 946
Graikija	838 289	1 719 228	1 752 673	1 752 673
Ispanija	3 266 092	4 125 330	4 359 266	4 359 266
Prancūzija	7 199 000	7 382 144	8 361 081	8 361 081
Airija	1 260 142	1 333 563	1 340 521	1 340 521
Italija	2 539 000	3 544 371	3 599 994	3 599 994
Liuksemburgas	33 414	36 602	37 051	37 051
Nyderlandai	386 586	428 613	853 599	853 599
Austrija	613 000	632 929	744 891	744 891
Portugalija	452 000	496 939	565 452	565 452
Suomija	467 000	475 254	565 520	565 520
Švedija	637 388	670 915	763 082	763 082
Jungtinė Karalystė	3 697 528	3 934 753	3 975 849	3 975 849

”.

6) VIIIa priedas pakeičiamas taip:

„VIIIa priedas
71c straipsnyje nurodytos nacionalinės viršutinės ribos

(*tūkstančiais eurų*)

Kalendoriniai metai	Čekija	Estija	Kipras	Latvija	Lietuva	Vengrija	Malta	Lenkija	Slovėnija	Slovakija
2005	228 800	23 400	8 900	33 900	92 000	350 800	670	724 600	35 800	97 700
2006	294 549	27 300	12 500	43 819	113 847	445 633	830	980 825	44 893	127 212
2007	387 845	40 400	16 300	62 216	157 160	548 212	1 640	1 300 192	61 002	165 889
2008	473 445	50 500	20 400	76 116	193 860	674 812	2 050	1 585 292	75 002	202 489
2009	559 145	60 500	24 500	90 016	230 560	801 512	2 460	1 870 392	89 002	238 989
2010	644 745	70 600	28 600	103 916	267 260	928 112	2 870	2 155 492	103 002	275 489
2011	730 445	80 700	32 700	117 816	303 960	1 054 812	3 280	2 440 492	117 002	312 089
2012	816 045	90 800	36 800	131 716	340 660	1 181 412	3 690	2 725 592	131 002	348 589
vėlesni metai	901 745	100 900	40 900	145 616	377 360	1 308 112	4 100	3 010 692	145 102	385 189

”.

2005/0120 (CNS)

Pasiūlymas

TARYBOS REGLAMENTAS

nustatantis laikiną Europos Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą ir iš dalies keičiantis Reglamentą (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo

EUROPOS SAJUNGOS TARYBA,

atsižvelgdama į Europos bendrijos steigimo sutartį, ypač į jos 37 straipsnį,

atsižvelgdama į Komisijos pasiūlymą,

atsižvelgdama į Europos Parlamento nuomonę,

atsižvelgdama į Europos ekonomikos ir socialinių reikalų komiteto nuomonę,

kadangi:

(1) Dėl pokyčių Bendrijoje ir pasaulyje, Bendrijos cukraus pramonei iškyla struktūrinių problemų, galinčių rimtai pakenkti konkurencingumui, netgi visos pramonės perspektyvumui. Šių problemų negalima veiksmingai išspręsti taikant rinkos valdymo priemones, nustatytas bendrame cukraus sektoriaus rinkos organizavime (BRO). Kad Bendrijos cukraus gamybos ir prekybos sistema atitiktų tarptautinius reikalavimus ir būtų užtikrintas jos konkurencingumas ateityje, būtina pradėti visapusišką restruktūrizavimo procesą, padėsiantį žymiai sumažinti nepelningos gamybos pajėgumus Bendrijoje. Todėl siekiant užtikrinti gerą naujojo bendro cukraus rinkos organizavimo veikimą, reikėtų nustatyti atskirą ir autonominę laikiną Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo schemą. Pagal šią schemą kvotos turėtų būti sumažintos atsižvelgiant į Bendrijos cukraus gamintojų, cukrinių runkelių ir cikorijų augintojų bei vartotojų teisėtus interesus.

(2) Reikėtų įsteigti laikiną restruktūrizavimo fondą, skirtą finansuoti Bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimo priemones. Siekiant užtikrinti patikimą finansų valdymą fondas turėtų sudaryti EŽŪOGF Garantijų skyrius dalį, todėl jam turėtų būtų taikomi 1999 m. gegužės 17 d. Tarybos reglamentu (EB) Nr. 1258/1999 dėl bendrosios žemės ūkio politikos finansavimo[18] nustatyti mechanizmai ir procedūros.

(3) Atsižvelgiant į tai, kad atokiausiems regionams šiuo metu yra taikomos plėtros programos, kuriomis siekiama padidinti jų žaliavinio cukraus gamybos konkurencingumą ir gaminti žaliavinį cukranendrių cukrų konkuruojant su trečiosiomis šalimis, kurioms netaikomas laikinas restruktūrizavimo mokestis, atokiausių regionų įmonėms šis reglamentas neturėtų būti taikomas.

---

[18] OL L 160, 1999 6 26, p. 103.

(4) Šiame reglamente numatytos restruktūrizavimo priemonės turėtų būti finansuojamos iš laikino mokesčio, mokamo cukraus, izogliukozės ir inulino sirupo gamintojų, kuriems restruktūrizavimas vėliau duos naudos. Kadangi šis mokestis neįtrauktas į tradiciškai žinomus bendro cukraus rinkos organizavimo mokesčius, su tuo susijusios pajamos turėtų būti laikomos „asignuotomis įplaukomis“, kaip numatyta 2002 m. birželio 25 d. Tarybos reglamente (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 dėl Europos Bendrijų bendrajam biudžetui taikomo finansinio reglamento[19].

(5) Reikėtų numatyti svarbią ekonominę paskatą mažiausio našumo cukraus gamybos įmonėms teikiant atitinkamą restruktūrizavimo paramą per nustatytą laikotarpį, kad jos nutrauktų gamybą pagal kvotas. Todėl reikėtų nustatyti restruktūrizavimo pagalbą, kuria būtų skatinama nutraukti gamybą ir atsisakyti atitinkamų kvotų, tuo pačiu metu tinkamai atsižvelgiant į socialinius ir aplinkos apsaugos įsipareigojimus, susijusius su gamybos nutraukimu. Pagalbą reikėtų teikti ketverius prekybos metus, siekiant gamybą sumažinti tiek, kad Bendrijoje būtų pasiekta rinkos pusiausvyra.

(6) Labiausiai restruktūrizavimo proceso paveiktuose regionuose galbūt reikėtų skatinti ieškoti cukrinių runkelių auginimo ir cukraus gamybos alternatyvų. Todėl vėlesniame proceso etape valstybės narės turėtų turėti galimybę skirti tam tikrą restruktūrizavimo fondo lėšų dalį struktūrinių fondų tikslus atitinkančių įvairinimo priemonių finansavimui.

(7) Visa tiesioginė pajamų parama cukrinių runkelių ir cikorijų augintojams bus skiriama tik nuo 2007–2008 prekybos metų. Siekiant suteikti pakankamą paramą augintojams, kurie turi nutraukti auginimą jau nuo 2007–2008 prekybos metų, nes bus uždaromi fabrikai, kuriems jie anksčiau tiekė cukrinius runkelius ar cikorijas, reikėtų jiems numatyti papildomą išmoką.

(8) Iš laikino restruktūrizavimo fondo bus finansuojamos priemonės, kurios dėl restruktūrizavimo mechanizmo pobūdžio nepatenka į Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 1 straipsnio 2 dalyje, 2 ir 3 straipsniuose nurodytas išlaidų kategorijas. Todėl tą reglamentą reikia atitinkamai iš dalies pakeisti,

PRIĖMĖ ŠĮ REGLAMENTĄ:

1 straipsnis
Laikinas restruktūrizavimo fondas

1. Šiuo reglamentu įsteigiamas laikinas fondas, skirtas Europos bendrijos cukraus pramonės restruktūrizavimui finansuoti (toliau – laikinas restruktūrizavimo fondas). Šis reglamentas netaikomas atokiausiems regionams.

   Laikinas restruktūrizavimo fondas yra EŽŪOGF Garantijų skyrius dalis.

2. Iš fondo yra finansuojamos išlaidos, susijusios su šio reglamento 3 ir 4 straipsniuose numatytomis priemonėmis.

3. Iš 6 straipsnyje nurodyto laikino restruktūrizavimo mokesčio gautos įplaukos yra pajamos, priskiriamos laikinam restruktūrizavimo fondui, remiantis Tarybos reglamento (EB, Euratomas) Nr. 1605/2002 18 straipsnio 2 dalimi.

---

[19] OL L 248, 2002 9 16, p. 1.

Bet kokia suma, fonde likusi po 2 dalyje minimų išlaidų finansavimo, yra priskiriama EŽŪOGF Garantijų skyriui.

2 straipsnis
Sąvokų apibrėžimai

Šiame reglamente taikomi šie sąvokų apibrėžimai:

1) „izogliukozė“ – tai produktas, gautas iš gliukozės arba jos polimerų, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro fruktozė;

2) „inulino sirupas“ – tai tiesioginis produktas, gautas hidrolizės būdu iš inulino arba oligofruktozės, kurio ne mažiau kaip 10 % sausosios medžiagos masės sudaro laisva arba sacharozės pavidalo fruktozė, ir išreikštas cukraus/izogliukozės ekvivalentais;

3) „tarpšakinis prekybos susitarimas“ – tai:

   a) Bendrijos lygmens susitarimas, sudarytas anksčiau nei bet kuri kita nacionalinių gamintojų organizacijų grupės ir nacionalinių pardavėjų organizacijų grupės tiekimo sutartis,

   b) susitarimas, sudarytas anksčiau nei bet kuri kita gamintojų bei atitinkamos valstybės narės pripažintų gamintojų įmonių ar jų organizacijos ir atitinkamos valstybės narės pripažintos pardavėjų asociacijos tiekimo sutartis,

   c) jei nėra sudaryta a arba b punktuose nurodytų susitarimų – įmonių įstatymo ir kooperatyvų įstatymo nuostatos, jei jos reguliuoja cukrų gaminančios įmonės arba kooperatyvo akcininkų ar narių cukrinių runkelių tiekimą,

   d) jei nėra sudaryta a arba b punkte nurodytų susitarimų – susitarimai, sudaryti anksčiau nei bet kuri tiekimo sutartis, jei šiam susitarimui pritariantys pardavėjai gamintojui parduoda ne mažiau kaip 60 % visų gamintojo superkamų runkelių, iš kurių cukrus bus gaminamas viename arba keliuose fabrikuose.

3 straipsnis
Restruktūrizavimo pagalba

1. Bet kuriai cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančiai įmonei, kuriai kvota buvo paskirta iki šio reglamento taikymo pradžios, gali būti skirta restruktūrizavimo pagalba už atsisakytos kvotos toną, jeigu ji nutrauks gamybą per vienerius iš šių prekybos metų: 2006–2007, 2007–2008, 2008–2009 ir 2009–2010. 2005–2006 prekybos metais nutraukta gamyba laikoma nutraukta 2006–2007 prekybos metais.

   Restruktūrizavimo pagalba mokama už atsisakytą kiekį pagal kvotą. Tačiau jeigu fabrike faktiškai pagamintas kiekis pagal kvotą nepasiekė kvotos lygio per vienerius iš penkių prekybos metų iki fabriko uždarymo, restruktūrizavimo pagalba yra mokama už faktiškai pagamintą kiekį paskutiniaisiais prekybos metais iki uždarymo.

2. Nutraukiant gamybą reikia:

a) po konsultacijų remiantis atitinkamais prekybos susitarimais atsisakyti atitinkamų kvotų,

b) galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike,

c) uždaryti atitinkamą fabriką ar fabrikus ir išmontuoti jo gamybos įrenginius,

d) atkurti tinkamas fabriko teritorijos aplinkos sąlygas ir palengvinti darbuotojų perkėlimą.

3. Restruktūrizavimo pagalbos paraiškos pateikiamos valstybei narei ne vėliau kaip iki metų, einančių prieš prekybos metus, kuriais gamyba turi būti nutraukta, sausio 31 d. Tačiau paraiškas reikia pateikti ne vėliau kaip 2006 m. liepos 31 d., jeigu gamyba nutraukiama 2006–2007 prekybos metais.

Restruktūrizavimo pagalbos paraiškose turi būti:

a) įsipareigojimas atsisakyti atitinkamos kvotos;

b) įsipareigojimas galutinai ir visiškai nutraukti gamybą bent viename fabrike per atitinkamus prekybos metus. 2006–2007 prekybos metai laikomi kitais prekybos metais iki 2006 m. rugpjūčio 1 d. pateiktoms paraiškoms.

c) įsipareigojimas laikytis 2 dalies c ir d punktuose numatytų reikalavimų per valstybės narės nustatytiną laikotarpį.

Įsipareigojimų laikomasi atsižvelgiant į 7 dalyje nurodytą sprendimą suteikti pagalbą.

4. Restruktūrizavimo pagalba suteikiama išimtinai už prekybos metus, kuriais gamyba yra nutraukta remiantis 2 dalies b punktu.

5. Restruktūrizavimo pagalba už atsisakytos kvotos toną yra ši:

– 730 EUR už 2006–2007 prekybos metus,

– 625 EUR už 2007–2008 prekybos metus,

– 520 EUR už 2008–2009 prekybos metus,

– 420 EUR už 2009–2010 prekybos metus.

6. Restruktūrizavimo pagalbos lėšos yra išmokamos dviem etapais:

– 40 % atitinkamų prekybos metų birželio mėnesį ir

– 60 % paskesnių prekybos metų vasario mėnesį.

7. Ne vėliau kaip iki metų, einančių prieš atitinkamus prekybos metus, vasario pabaigos valstybės narės priima sprendimą suteikti restruktūrizavimo pagalbą. Tačiau sprendimas dėl 2006–2007 prekybos metų yra priimamas ne vėliau kaip iki 2006 m. rugpjūčio 31 d.

8. 2008–2009 ir 2009–2010 prekybos metais gali būti numatyta dalį restruktūrizavimo pagalbos skirti įvairinimo priemonėms labiausiai priemonių pagal šį reglamentą

paveiktuose regionuose. 2008–2009 prekybos metais atitinkama suma neturi viršyti 20 % restruktūrizavimo pagalbos. 2009–2010 prekybos metais visos likusios restruktūrizavimo pagalbos lėšos gali būti paskirtos šioms priemonėms.

4 straipsnis

Papildoma išmoka cukrinių runkelių augintojams

1. Cukrinių runkelių augintojams gali būti skirta papildoma išmoka, jeigu jie baigė tiekti cukrinius runkelius fabrikui, nutraukusiam cukraus gamybą 2006–2007 prekybos metais remiantis 3 straipsnio 1 dalimi.

2. Papildomų išmokų paraiškos pateikiamos valstybei narei ne vėliau kaip iki 2006 m. spalio 31 d.

3. Valstybės narės išmoka papildomas išmokas 2007 m. birželį.

4. Nustatyta papildomos išmokos suma yra 4,68 euro už toną A ir B cukrinių runkelių kiekio, pristatyto pagal Reglamentą (EB) Nr. 1260/2001 į atitinkamą fabriką per paskutiniuosius prekybos metus, kuriais buvo vykdoma gamyba.

5 straipsnis

Finansavimo ribos

1. Restruktūrizavimo pagalba už bet kuriuos 3 straipsnio 1 dalyje nurodytus prekybos metus ir 4 straipsnyje nustatytos papildomos išmokos gali būti skiriamos tik iš laikino restruktūrizavimo fondo asignavimų, skirtų konkretiems prekybos metams.

   Kai už prekybos metus pateiktose paraiškose, kurios, valstybės narės nuomone, atitinka reikalavimus finansavimui gauti, nurodyta bendra restruktūrizavimo pagalbos ir su ja sietinų papildomų išmokų, skirtinų už atsisakytas kvotas, suma viršija šias ribas, restruktūrizavimo pagalba ir papildomos išmokos skiriamos pagal restruktūrizavimo pagalbos paraiškų pateikimo chronologinę tvarką (t.y. laikantis principo „pirmas atėjęs – aptarnautas pirmas“).

2. Į paraiškas, kurioms nebuvo skirta restruktūrizavimo pagalba pagal 1 dalį už 2006–2007, 2007–2008 ar 2008–2009 prekybos metus, bus atsižvelgta skiriant pagalbą paskesniais prekybos metais. Tačiau po 2006–2007 prekybos metų nebus skiriama jokių papildomų išmokų.

6 straipsnis

Laikinas restruktūrizavimo mokestis

1. Įvedamas laikinas restruktūrizavimo mokestis už cukrų, izogliukozę ar inulino sirupą gaminančių įmonių turimas kvotas 2006–2007, 2007–2008 ir 2008–2009 prekybos metams.

   Kvotos, kurių įmonė atsisakė konkrečiais prekybos metais remiantis 3 straipsnio 2 dalies a punktu, nėra apmokestinamos laikinu restruktūrizavimo mokesčiu už atitinkamus prekybos metus ir paskesnius prekybos metus.

2. Bus nustatytas šis laikinas restruktūrizavimo mokestis:

   – 126,40 EUR už kvotos toną už 2006–2007 prekybos metus,

   – 91,00 EUR už kvotos toną už 2007–2008 prekybos metus ir

   – 64,50 EUR už kvotos toną už 2008–2009 prekybos metus.

3. Valstybės narės Bendrijos įpareigojamos surinkti laikiną restruktūrizavimo mokestį savo teritorijoje.

   Valstybės narės sumoka laikiną restruktūrizavimo mokestį į laikiną restruktūrizavimo fondą dviem etapais:

   – 60 % ne vėliau kaip iki atitinkamų prekybos metų kovo 31 d. ir

   – 40 % ne vėliau kaip iki paskesnių prekybos metų lapkričio 30 d.

4. Jeigu laikinas restruktūrizavimo mokestis nesumokamas iki nurodytos datos, Komisija, pasitarusi su Europos žemės ūkio orientavimo ir garantijų fondo komitetu, išskaito lygiavertę nesumokėto restruktūrizavimo mokesčio sumą iš Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 5 straipsnio 1 dalyje ir 7 straipsnio 2 dalyje nurodytų mėnesinių išankstinių mokėjimų, skirtų atitinkamos valstybės narės padarytoms išlaidoms apmokėti. Prieš nuspręsdama Komisija suteikia valstybei narei galimybę per dvi savaites pateikti savo pastabas. Tarybos reglamento (EB) Nr. 2040/2000 14 straipsnio nuostatos netaikomos.

5. Visą pagal 3 dalį mokėtino laikino restruktūrizavimo mokesčio sumą valstybė narė savo teritorijoje paskirsto įmonėms pagal konkretiems prekybos metams paskirstytas kvotas.

   Įmonės moka laikiną restruktūrizavimo mokestį dviem etapais:

   – 60 % ne vėliau kaip iki atitinkamų prekybos metų vasario pabaigos,

   – 40 % ne vėliau kaip iki paskesnių prekybos metų spalio 31 d.

7 straipsnis
Išsamios taisyklės

Reikia nustatyti išsamias šio reglamento, visų pirma 3 straipsnio 2 dalyje numatytų reikalavimų įgyvendinimo taisykles, ir priimti priemones, reikalingas pereinamojo laikotarpio sunkumams spręsti, remiantis Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 13 straipsniu nustatyta tvarka.

8 straipsnis
Specialios priemonės

Priemonės, kurios yra būtinos ir pateisinamos skubiais atvejais, siekiant išspręsti praktines ir specifines problemas, yra priimamos remiantis Reglamento (EB) Nr. 1258/1999 13 straipsniu nustatyta tvarka.

Tokiomis priemonėmis galima nukrypti nuo tam tikrų šio reglamento nuostatų, tačiau tik tiek ir tokiam laikotarpiui, kiek tai yra tikrai būtina.

9 straipsnis

Reglamento (EEB) Nr. 1258/1999 daliniai pakeitimai

1. Reglamentas (EB) Nr. 1258/1999 iš dalies keičiamas taip:

a) 1 straipsnio 2 dalyje įterpiamas šis f punktas:

„f) laikiną restruktūrizavimo pagalbą ir papildomas išmokas cukrinių runkelių augintojams, numatytas Reglamento (EB) Nr. ..../2005 3 ir 4 straipsniuose.“

b) 3 straipsnyje įterpiama ši dalis:

„3a) Reglamento (EB) Nr. ..../2005 3 ir 4 straipsniuose numatytos papildomos išmokos cukrinių runkelių augintojams ir laikina restruktūrizavimo pagalba, kurios skiriamos pagal Bendrijos taisykles, yra finansuojamos pagal 1 straipsnio 2 dalies f punktą.“

[2. Reglamentas (EB) Nr. ..../2005 iš dalies keičiamas taip:

a) 3 straipsnio 1 dalyje įterpiamas šis tekstas:

„e) laikiną restruktūrizavimo pagalbą ir papildomas išmokas cukrinių runkelių augintojams, numatytas Reglamento (EB) Nr. ..../2005 3 ir 4 straipsniuose.“

b) 34 straipsnyje:

– 1 dalis papildoma šiuo c punktu:

„c) pagal Reglamentą (EB) Nr. ..../2005 rinktinas laikinas restruktūrizavimo mokestis.“

– antroje dalyje žodžiai „1 dalies a ir b punktuose nurodytos sumos“ pakeičiami į „1 dalies a, b ir c punktuose nurodytos sumos.“

– papildoma šiuo tekstu:

„3) Šio reglamento nuostatos šio straipsnio 1 dalyje nurodytoms asignuotoms įplaukoms taikomos *mutatis mutandis*.“][*]

10 straipsnis

Įsigaliojimas

Šis reglamentas įsigalioja septintą dieną nuo jo paskelbimo *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje* dieną.

Jis taikomas nuo 2006–2007 prekybos metų.

Šis reglamentas privalomas visas ir tiesiogiai taikomas visose valstybėse narėse.

---

[*] [Laukiant, kol bus priimtas pasiūlytas Tarybos reglamentas (EB) Nr. …./2005 dėl bendros žemės ūkio politikos finansavimo.]

Priimta Briuselyje,

Tarybos vardu
Pirmininkas

FINANCIAL STATEMENT

1.	BUDGET HEADING: (nomenclature 2006) 110-112-115-116 05 02 05 05 03 01 05 03 02	APPROPRIATIONS (PDB 2006): M Eur 556 M Eur 1 498 M Eur 16 375 M Eur 18 118

2. TITLE:
Council regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector

Council regulation amending Regulation (EC) No 1782/2003 establishing common rules for direct support schemes under the common agricultural policy and establishing certain support schemes for farmers

Council regulation establishing a temporary scheme for the restructuring of the sugar industry in the European Community and amending Regulation (EC) No 1258/1999 on the financing of the common agricultural policy

3. LEGAL BASIS:
Articles 36 and 37 of the Treaty

4. AIMS:
Following the CAP reform of 2003, this proposal aims at :
- improving the competitiveness of the sugar sector;
- promoting the sustainability and market orientation of the sugar sector;
- ensuring the restructuring of the sector in good conditions for the economic operators while respecting environmental criteria.

5.	FINANCIAL IMPLICATIONS	FINANCIAL YEAR 2007 (EUR million)	FINANCIAL YEAR 2008 (EUR million)	FINANCIAL YEAR 2009 (EUR million)
5.0	EXPENDITURE CHARGED TO THE EU BUDGET	-195	52	22
5.1	REVENUE OWN RESOURCES OF THE EU (see annex 1)	232	-324	-334

		2010	2011	2012	2013
5.0.1	EXPENDITURE CHARGED TO THE EU BUDGET	22	11	22	22
5.1.1	REVENUE OWN RESOURCES OF THE EU	-344	-344	-344	-344

5.2	METHOD OF CALCULATION: See annex 2	
6.0	CAN THE PROJECT BE FINANCED FROM APPROPRIATIONS ENTERED IN THE RELEVANT CHAPTER OF THE CURRENT BUDGET?	YES-NO
6.1	CAN THE PROJECT BE FINANCED BY TRANSFER BETWEEN CHAPTERS OF THE CURRENT BUDGET?	YES-NO
6.2	WILL A SUPPLEMENTARY BUDGET BE NECESSARY?	YES-NO
6.3	WILL APPROPRIATIONS NEED TO BE ENTERED IN FUTURE BUDGETS?	YES NO

OBSERVATIONS:
This proposal does not have any impact on staff and administrative expenditure managing this sector.

FINANCIAL STATEMENT – ANNEX 1- :

IMPACT ON THE REVENUE SIDE

1. NAME OF THE PROPOSAL :

Council regulation on the common organisation of the markets in the sugar sector

2. BUDGET LINES :

Chapter and Article :
Chapter 11- article 110- sugar production levies
Chapter 11- article 112 – isoglucose production levies
Chapter 11- article 115 – production levy for inulin syrup
Chapter 11- article 116 – additional levies provided for in Council Regulation (EEC) n°1107/88

Amount budgeted for the year concerned (PDB 2006) :
Chapter 11- article 110 : 547 M€
Chapter 11- article 112 : 7 M€
Chapter 11- article 115 : 2 M€
Chapter 11- article 116 : 0 M€

3. FINANCIAL IMPACT

☐ Proposal has no financial implications

☐ Proposal has no financial impact on expenditure but has a financial impact on revenue – the effect is as follows:

(€ million)

Budget line	Revenue[1]	12 month period, starting 01/01/2007	2008
Article 110	*Impact on own resources*	240	-320
Article 112	*Impact on own resources*	-6	-2
Article 115	*Impact on own resources*	-2	-2
Article 116	*Impact on own resources*	0	0
TOTAL	***Impact on own resources***	**232**	**-324**

[1] Regarding traditional own resources (agricultural duties, sugar levies, customs duties) the amounts indicated must be net amounts, i.e. gross amounts after deduction of 25 % of collection costs

1

Situation following action					
	2009	2010	2011	2012	2013
Article 110	-331	-341	-341	-341	-341
Article 112	-1	-1	-1	-1	-1
Article 115	-2	-2	-2	-2	-2
Article 116	0	0	0	0	0
TOTAL	**-334**	**-344**	**-344**	**-344**	**-344**

4. ANTI-FRAUD MEASURES

5. OTHER REMARKS

ANNEXE 2

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Restructuring scheme									
1	**Cumulative balance (*)**			**812**	**359**	**665**	**227**	**11**	**0**	**0**
2	-> revenues assigned to restructuring fund			1.937	1.313	876	0	0	0	0
3	temporary restructuring amount			1.937	1.313	876	0	0	0	0
4	-> restructuring expenditure			1.125	1.765	571	438	217	0	0
5	restructuring aid			1.010	1.765	571	438	217	0	0
6	additional payment to sugar beet growers			115	0	0	0	0	0	0

(*) any amounts that may be available after the financing shall be assigned to EAGGF- section Guarantee-

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Market measures expenditure									
7	Export refunds	1.253		396	30	0	0	0	0	0
8	Production refunds for chemical ind.	223		22	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
9	Aid for sugar refining	41		0	0	0	0	0	0	0
10	Direct aid (compensation 60%)			880	1.497	1.497	1.497	1.497	1.497	1.497
11	POSEI include	18		42	60	60	60	60	60	60
12	*Aid. DOM*			*15*	*15*	*15*	*15*	*15*	*15*	*15*
13	*Direct aid (compensation 60%)*			*27*	*45*	*45*	*45*	*45*	*45*	*45*
14	Securing refiners supply			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
15	Private storage scheme			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
16	**TOTAL 1**	**1.535**		**1.340**	**1.587**	**1.557**	**1.557**	**1.546**	**1.557**	**1.557**
17	Impact on EAGGF			-195	52	22	22	11	22	22

		status quo		2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013
	Revenue									
18	production levies	498		0	0	0	0	0	0	0
19	one-off amount			730	0	0	0	0	0	0
20	production charge			0	174	164	154	154	154	154
21	surplus amount			p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.	p.m.
22	**TOTAL 2**	**498**		**730**	**174**	**164**	**154**	**154**	**154**	**154**
23	Impact on revenue			232	-324	-334	-344	-344	-344	-344